



HAIR TRIMMER/HAARSCHNEIDER/ TONDEUSE À CHEVEUX CHCA 3.7 A1

GB IE NI MT

HAIR TRIMMER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

DE AT BE CH

HAARSCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

FR BE CH

TONDEUSE À CHEVEUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

NL BE

HAARTRIMMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

IT CH MT

TAGLIACAPELLI

Istruzioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

ES

CORTAPELO

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

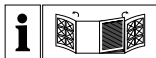
PT

APARADOR DE CABELO

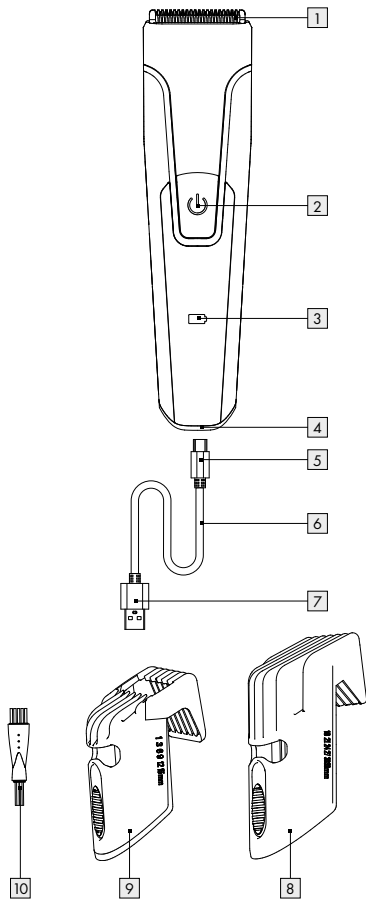
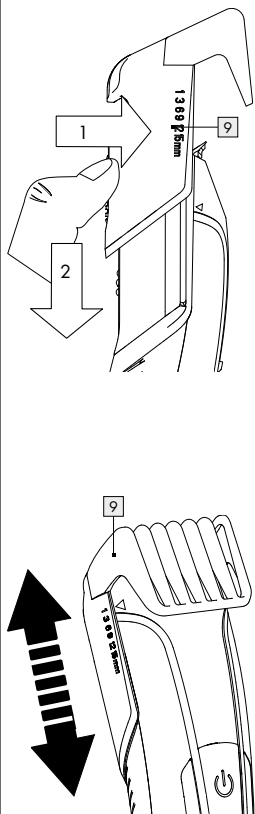
Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual original

IAN 508164_2507

IE NI CH PT











GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	30
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	57
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	85
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	111
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	136
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	162

A**B**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Parts description.....	Page	8
Technical data	Page	8
Scope of delivery.....	Page	9
Safety notes	Page	9
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page	15
Charging the product	Page	17
Before first use	Page	18
Oiling the blades	Page	19
Transport lock	Page	19
Operation	Page	19
Changing the attachments	Page	19
Beard trimming	Page	20
Cutting and styling contours	Page	21
Trimming hair	Page	21
Cleaning and care	Page	22
Cleaning with the cleaning brush.....	Page	22
Cleaning cutting unit and hair attachment.....	Page	22
Storage	Page	23
Troubleshooting	Page	23
Disposal	Page	24
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure	Page	27
Service.....	Page	27
EU Declaration of conformity	Page	29

List of pictograms used

	Read the instruction manual
V	Volt
	Protection class III
	Use indoors
	USB type C connector
	Observe the warnings and safety information!
	Direct current/voltage
	On/Off switch
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

Hair trimmer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is only intended for cutting human hair. Only use the product on dry hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors. All other uses are considered improper and can lead to property damages or personal injuries.

WARNING! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use the product on artificial hair or animal hair.
- Verify the product is complete and undamaged immediately after unpacking.
- Only use OEM parts.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.

- To prevent impermissible heating during use and charging, do not cover the USB Type A to C cable, mains adapter and the product.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not supplied) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5 V, max. 1 A.

● Parts description (see Fig. A)

1	Cutting unit	7	USB Type A connector
2	ON/OFF button	8	Long hair attachment (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Battery symbol	9	Short hair attachment (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB Type C socket (on product)	10	Cleaning brush (double sided)
5	USB Type C connector		
6	USB Type A to C cable		

● Technical data

Hair trimmer:

HG12830

Input:

5V $\overline{=}$, 1 A

Battery:

1 x 3.7V Li-Ion, 500mAh

Operating temperature:

0 °C to + 40 °C

Protection class:

III/ \diamond

Emissions sound pressure level: <70 dB(A), K=3 dB

● Scope of delivery

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1 Hair trimmer | 1 USB Type A to C cable |
| 1 Long hair attachment | 1 Cleaning brush (double-sided) |
| 1 Short hair attachment | 1 Set of instructions for use |



Safety notes



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS

FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.

⚠ WARNING! The product must not be operated with the mains adapter connected.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to

play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.

- The cutting unit **1** can be cleaned under running water. First disconnect the product from the USB type C connector **5**. Only use the included original USB Type A to C cable **6** and only use a power adapter that is in protection class II (not included in delivery) and that is approved for use with household appliances, SELV output: DC 5 V, max. 1 A, for battery recharging.
- Clean the product (see “Cleaning and care”).



Avoid the risk of fatal injury from electric shock




WARNING! Keep the product dry.





WARNING! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.




WARNING! If the product falls into the water, immediately remove the USB Type A to

C cable  from the power supply (not included) before you reach into the water.


⚠ WARNING! Never touch the USB Type A to C cable  with moist or wet hands, especially when you plug it into the power supply or pull it out of it.

⚠ WARNING! Never submerge the product or the USB Type A to C cable  in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

⚠ WARNING! Do not use the product while bathing.


- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Remove the USB Type A to C cable  from the power supply
 - if a malfunction occurs,
 - before you clean the product,
 - if you have not used the product for a long time,




- during a thunderstorm and
- after each use.

When doing so, remove the power supply directly from the socket and do not pull it out using the USB Type A to C cable .





Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product, if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the USB Type A to C cable , housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.

- Do not use defective attachments with the product, as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure, that safety requirements are met.
- For charging connect the USB Type A to C cable  to a power supply which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- Connect the USB Type A to C cable  to the product before inserting it into the power supply.
- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the USB Type A to C cable  so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.





Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water when connected to a mains power adaptor (not included).
- Ensure that the USB Type A to C cable  does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the USB Type A to C cable's  insulation.
- Use the original accessories only.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating, do not cover the mains power adaptor and the product during use and charging.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Keep the blade oil (not provided) out of reach of children. Do not ingest the blade oil, do not

get it into your eyes. Keep it in a safe place, if it is not being used.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

-  **WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use protection class II power supply (not provided) approved for use with household products. SELV output: DC 5 V, max. 1 A
- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. This

product contains a battery which is non-replaceable. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● Charging the product

Note: Charge the product for 90 minutes before using it for the first time and subsequent charging.

Note: The display shows the battery status as shown in the following table:

Battery charging status	
charging	red light flashing
fully charged	white light flashing

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that the product is used regularly and without long storage periods.

Note: The battery symbol 3 will flash red in the display when the battery is nearly drained. The product can then only be used cordless briefly.

Note: A quick charge for one shave takes about 5 minutes.

Note: A fully charged battery provides 60 minutes of cordless use.

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that

- the product is used regularly and without long storage periods.
- the rechargeable battery is emptied before it is charged.

- Switch off the product using the ON/OFF button 2.
- Connect the USB Type C connector 5 to the USB type C socket 4 on the product.

- Connect the USB Type A connector **7** of the USB Type A to C cable **6** to a suitable USB Type A socket of a protection class II power supply (not provided) approved for use with household products and has SELV output DC 5 V, max. 1 A.
- Connect the power adapter (not provided) to the mains socket.
- The product will show the battery status during the product turn on (please refer to the below table). Please charge the product when low battery indicator appears.

Battery level status	
low battery	red light continuously turned on.
full battery	white light continuously turned on.
out of battery	red light flashing 5 times.

● **Before first use**

⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! The product and the USB Type A to C cable **6** are not waterproof and are not recommend to be used in the bathtub/shower. The product must not be charged in the bathtub/shower.

- Please do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.
- The product is only intended for use on dry hair in dry, indoor spaces.
- The product can be used cordless only.

Note: Before first use, please press and hold the ON/OFF button **2** for 3 seconds to deactivate the transport lock.

● Oiling the blades

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality (see Fig. D) (The blade oil is not included.).

- Always switch off the product before oiling the blade.
- Apply one or two drops of blade oil between the blades and distribute them evenly.
- Wipe off any excess oil with a cloth.
- You can also use any acid-free oil (such as sewing machine oil).

Note: The blades can be oiled with or without the short 9 or long hair attachment 8.

● Transport lock

The battery symbol 3 flashes 3 times in red, if a key is pressed when the transport lock is activated.

- Press and hold the ON/OFF button 2 for 3 seconds to activate/deactivate the transport lock. The battery symbol 3 flashes 3 times and then goes out.

● Operation

● Changing the attachments

- Carefully place the attachment 8, 9 on the product. Make sure that both of the recesses on the hair attachment 8, 9 lock into place properly in the lateral locking mechanisms on both sides of the cutting unit 1.

- To remove the hair attachment [8], [9], push the release button and slide upwards using your thumb.
- To adjust the cutting length, press the release button in the centre of the attachment [8], [9] with your thumb and slide it into the desired position (see Fig. B).

Note:

The short hair attachment [9] is intended for trimming beards and for short hair.

The long hair attachment [8] is intended for cutting hair.

● **Beard trimming**

- Attach the short hair attachment [9] to the switched-off product as described in the chapter “Changing the attachments”.
- Make sure that the short hair attachment [9] is properly positioned. Then push the release button to slide the attachment [9] to select the desired length (see Fig. B). The length can be set between 1 mm and 15 mm at 3 mm intervals.
- Make sure that any hair being cut is clean, dry and free from knots.
- It is advisable to begin with the highest setting and then to reduce this until you have reached your desired beard length.
- Press the ON/OFF button [2]. Hold the short hair attachment [9] with the angled edge against your beard and cut the beard against the direction of hair growth.
- To prevent the short hair attachment [9] from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush [10] (see Fig. C).

● Cutting and styling contours

- The cutting unit **1** can cut and trim large areas evenly. It can be used to shape sideburns, moustaches and very short beards.
- Tighten the skin and guide the cutting unit **1** against the direction of hair growth.

● Trimming hair

Note: The hair being trimmed should be clean, dry and untangled.

- Attach the short hair attachment **9** or long hair attachment **8** to the switched-off product as described in the chapter “Changing the attachments”.
- Short hair attachment **9**: Press the release button and push the attachment **9** to the desired length of the length selector (see Fig. C), length can be set between 1 mm and 15 mm at 3 mm intervals.
- Long hair attachment **8**: Press and slide the attachment **8** to the desired length of the length selector (see Fig. B), length can be set between 18 mm and 33 mm at 3 mm intervals.
- If you are not used to trimming hair, begin with the highest setting and then reduce the setting to avoid cutting your hair shorter than you intended.
- Guide the product slowly and steadily through the hair. Do not guide the product through the hair faster than the hair can be cut.
- Regularly shake or blow off the hair trimmings. If too much hair gets caught in the short hair attachment **9** or long hair attachment **8**, remove it and clean it.
- To prevent the short hair attachment **9** or long hair attachment **8** from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush **10** (see Fig. C).

● **Cleaning and care**

After 30 minutes of trimming, it is recommend to clean the product (see Fig. C).

- Never immerse the product, the USB Type A to C cable [6] and the power adapter in water or other liquids during charging or rinse under running water.
- Always switch off the product before cleaning it.
- The cutting unit [1] can be cleaned with water. Do not use any other liquids.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- If you are not using the product for extended periods of time, store it properly.

● **Cleaning with the cleaning brush**

- Switch the product off using the ON/OFF button [2]. If the short hair attachment [9] or long hair attachment [8] is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter "Changing the attachments".
- Open the cutting unit [1] by pressing the trimmer with your thumbs from the front.
- Use the cleaning brush [10] to clean the cutting unit [1] and the area behind the cutting unit [1] (inside the housing) (see Fig. C).

● **Cleaning cutting unit and hair attachment**

- Switch the product off using the ON/OFF button [2] and unplug the USB Type A to C cable [6] from the socket, if necessary. If the

short hair attachment **9** or long hair attachment **8** is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter “Changing the attachments”.

- Wash the cutting unit **1** and the attachments **8**, **9** under running water.
- Allow all parts to dry thoroughly.
- Use the enclosed cleaning brush **10** to remove any remaining hair trimmings from the cutting unit **1**.

● Storage

- Store the product in a clean, dust-free and dry place.

Note: Do not expose the product to direct sunshine or heat when storing. The ideal ambient temperature is between 0 °C and + 40 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Note: Charge the product for at least 60 minutes, if you want to store it for longer than 6 months.

● Troubleshooting

Error	Cause	Solution
The product does not work.	The rechargeable battery may not be charged.	Recharge the product.
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the cutting unit 1 and the product and oil it, if necessary.

Error	Cause	Solution
The rechargeable battery cannot be charged or the battery performance is very poor.	The rechargeable battery has reached the end of its service life.	The product with the built-in rechargeable battery must be properly disposed of.
The product cannot be recharged.	The ambient temperature in the charging location is too high.	Move the product away from direct sunshine and heat.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE

FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

À DÉPOSER

EN MAGASIN

À DÉPOSER

EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

This product has a built-in rechargeable battery that cannot be replaced or removed by the user. When disposing of the product, it must be noted that this product contains a rechargeable battery.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or

manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 508164_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ie



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt



EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508164_2507)

IAN: 508164_2507
 Product identification: "Cien BEAUTY" HAIR TRIMMER
 Model Number: HG12830

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

6.10.2025
Date

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	31
Einleitung	Seite	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	32
Teilebeschreibung	Seite	33
Technische Daten	Seite	33
Lieferumfang	Seite	34
Sicherheitshinweise	Seite	34
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	41
Produkt aufladen	Seite	43
Vor der Inbetriebnahme	Seite	44
Klingen ölen	Seite	44
Transportsicherung	Seite	45
Bedienung	Seite	45
Aufsätze wechseln	Seite	45
Bart trimmen	Seite	46
Konturen schneiden / stylen	Seite	47
Haare schneiden	Seite	47
Reinigung und Pflege	Seite	48
Reinigung mit Reinigungsbürste	Seite	48
Schneidsatz und Aufsätze reinigen	Seite	49
Lagerung	Seite	49
Fehlerbehebung	Seite	50
Entsorgung	Seite	50
Garantie	Seite	53
Abwicklung im Garantiefall	Seite	54
Service	Seite	55
EU-Konformitätserklärung	Seite	56

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Volt



Schutzklasse III



Gebrauch in geschlossenen Räumen



USB-Typ-C-Stecker



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Gleichstrom/-spannung



EIN-/AUS-Taste



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

Haarschneider

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für trockene Haare. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden. Alle anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und können zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen.

****WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!****

- Wenden Sie das Produkt nicht bei Kunst- oder Tierhaar an.
- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken die Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.

- Decken Sie USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel, Netzteil (nicht im Lieferumfang) und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
 - Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.
SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1A.

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A)

1	Schneidsatz	7	USB-Typ-A-Stecker
2	EIN-/AUS-Taste	8	Aufsatz für langes Haar (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Batteriesymbol	9	Aufsatz für kurzes Haar (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB-Typ-C-Anschluss (am Produkt)	10	Reinigungsbürste (doppelseitig)
5	USB-Typ-C-Stecker		
6	USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel		

● Technische Daten

Haarschneider:	HG12830
Eingang:	5V $\overline{=}$, 1 A
Akku:	1 x 3,7V Li-Ion, 500mAh
Betriebstemperatur:	0 °C bis + 40 °C
Schutzklasse:	III/ $\hat{\text{II}}$
Emissions-Schalldruckpegel:	<70 dB(A), K=3 dB

● Lieferumfang

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 Haarschneider | 1 USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel |
| 1 Aufsatz für langes Haar | 1 Reinigungsbürste (doppelseitig) |
| 1 Aufsatz für kurzes Haar | 1 Bedienungsanleitung |



Sicherheitshinweise






! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.

! WARNUNG! Das Produkt darf nicht mit angeschlossenem Netzteil betrieben werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und

Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Schneidsatz  kann unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Trennen Sie das Produkt vorher vom USB-Typ-C-Stecker . Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  und nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist, SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A, zum Aufladen des Akkus.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag




WARNUNG! Halten Sie das Produkt trocken.







WARNUNG! Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.




WARNUNG! Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das


USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  aus dem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.

 **WARNUNG!** Fassen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in ein Netzteil stecken bzw. aus diesem herausziehen.

 **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt sowie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese niemals unter fließendem Wasser.


 **WARNUNG!** Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Ziehen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  aus dem Netzteil,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,



- wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
 - während eines Gewitters und
 - nach jedem Gebrauch.
- Ziehen Sie dabei am Netzteil direkt und nicht am USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel .




Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel , am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen


können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Schließen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  zum Laden nur an ein gut erreichbares Netzteil an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  an das Produkt an, bevor Sie es in ein Netzteil stecken.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.

- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung


- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser, wenn es an ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen

wird. Es könnte sonst die Isolierung des USB-Typ-A auf Typ-C-Kabels 6 beschädigt werden.

- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das Netzteil und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuern- den Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Klingenöl (nicht im Lieferumfang enthalten) von Kindern fern. Verschlucken Sie das Klingenöl nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **! WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A.
- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/ Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Akku dieses Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Produkt aufladen

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

Hinweis: Das Display zeigt den Akkustatus wie in der folgenden Tabelle an:

Akkuladestatus	
auffüllen	rotes Licht blinkt
vollständig geladen	weißes Licht blinkt

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, wird empfohlen, das Produkt regelmäßig und ohne längere Lagerzeiten zu verwenden.

Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, blinkt das Batteriesymbol **3** im Display rot. Das Produkt ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

Hinweis: Ein Schnellladevorgang, ausreichend für eine Rasur, dauert 5 Minuten.

Hinweis: Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt 60 Minuten.


Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, - das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden. - den Akku vor dem Laden zu entladen.

- Schalten Sie das Produkt mit der EIN-/AUS-Taste **2** aus.
- Verbinden Sie den USB-Typ-C-Stecker **5** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **4** am Produkt.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker **7** des USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** an eine geeignete USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) an, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und über einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 1 A verfügt.
- Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.


- Das Produkt zeigt den Akkustatus während des Einschaltens an (siehe Tabelle unten). Bitte laden Sie das Produkt auf, wenn die Anzeige für niedrige Akkuladung erscheint.

Akkuladestatus	
schwacher Akku	Das rote Licht leuchtet durchgehend.
voller Akku	Das weiße Licht leuchtet durchgehend.
leerer Akku	Das rote Licht blinkt fünf Mal.

● Vor der Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! Das Produkt sowie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  sind nicht wasserdicht und dürfen daher nicht in der Badewanne/Dusche verwendet werden. Das Produkt darf nicht in der Badewanne/Dusche geladen werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Das Produkt ist nur für trockenes Haar im trockenen Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt kann nur im Akkubetrieb betrieben werden.

Hinweis: Vor der ersten Benutzung halten Sie bitte die EIN-/AUS-Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu deaktivieren.

● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten (siehe Abb. D) (Das Klingenöl ist nicht im Lieferumfang enthalten.).

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Klingen ölen.

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

Hinweis: Die Klingen können mit oder ohne Aufsatz für kurzes 9 oder langes Haar 8 geölt werden.

● Transportsicherung

Das Batteriesymbol 3 blinkt dreimal rot, wenn bei aktivierter Transportsicherung eine Taste gedrückt wird.

- Drücken und halten Sie die EIN-/AUS-Taste 2 3 Sekunden gedrückt, um die Transportsicherung ein- bzw. auszuschalten. Das Batteriesymbol 3 blinkt dreimal und erlischt dann.

● Bedienung

● Aufsätze wechseln

- Setzen Sie den Aufsatz 8, 9 vorsichtig auf das Produkt. Vergewissern Sie sich, dass die beiden Aussparungen des Aufsatzes 8, 9 korrekt in den Verriegelungsmechanismus auf beiden Seiten des Schneidsatzes 1 einrasten.
- Zum Abnehmen des Aufsatzes 8, 9 drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben ihn mit dem Daumen nach oben.
- Um die Einstellung der Schnittlänge vorzunehmen, drücken Sie mit dem Daumen die Entriegelungstaste in der Mitte des Aufsatzes 8, 9 und schieben ihn in die gewünschte Position (siehe Abb. B).

Hinweis:

Der Aufsatz für kurzes Haar **9** ist für das Trimmen von Bärten und für kurzes Haar vorgesehen.

Der Aufsatz für langes Haar **8** ist für das Schneiden von Haaren vorgesehen.

● Bart trimmen

- Setzen Sie bei ausgeschaltetem Produkt den Aufsatz für kurzes Haar **9** auf das Produkt, wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass der Aufsatz für kurzes Haar **9** ordnungsgemäß platziert ist. Drücken Sie dann die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **9** nach oben/unten, um die gewünschte Länge auszuwählen (siehe Abb. B). Die möglichen Längeneinstellungen liegen zwischen 1 mm und 15 mm in 3 mm-Schritten.
- Achten Sie darauf, dass das zu schneidende Haar sauber, trocken und ohne Knoten ist.
- Es ist ratsam, mit der höchsten Einstellung zu beginnen und diese dann zu reduzieren, bis Sie die gewünschte Bartlänge erreicht haben.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **2**. Halten Sie den Aufsatz für kurzes Haar **9** mit der abgewinkelten Kante gegen Ihren Bart und kürzen Sie den Bart gegen die Richtung des Haarwuchses.
- Um eine Verstopfung des Aufsatzes **9** zu vermeiden, reinigen Sie diesen regelmäßig mit der Reinigungsbürste **10** (siehe Abb. C).

● Konturen schneiden/stylen

- Der Schneidsatz **1** kann große Flächen gleichmäßig schneiden und trimmen. Er ist geeignet, um Koteletten, Schnurrbärte und sehr kurze Bärte zu formen.
- Straffen Sie die Haut und führen Sie den Schneidsatz **1** gegen die Richtung des Haarwuchses.

● Haare schneiden

Hinweis: Das zu schneidende Haar sollte sauber, entwirrt und trocken sein.

- Setzen Sie bei ausgeschaltetem Produkt den Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf das Produkt, wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Aufsatz für kurzes Haar **9**: Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **9** auf die gewünschte Länge des Längenwählers (siehe Abb. C); die Länge kann zwischen 1 mm und 15 mm in 3 mm-Schritten eingestellt werden.
- Aufsatz für langes Haar **8**: Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **8** auf die gewünschte Länge des Längenwählers (siehe Abb. B); die Länge kann zwischen 18 mm und 33 mm in 3 mm-Schritten eingestellt werden.
- Wenn Sie es nicht gewohnt sind, Haare zu schneiden, beginnen Sie mit der höchsten Einstellung und reduzieren Sie die Einstellung, um zu vermeiden, dass mehr Haare als gewünscht geschnitten werden.
- Führen Sie das Produkt langsam und gleichmäßig durch das Haar. Führen Sie das Produkt nicht schneller durch das Haar, als es geschnitten werden kann.

- Schütteln und pusten Sie zwischendurch die Haarreste ab. Wenn sich zu viel Haar im Aufsatz **8**, **9** verfängt, entfernen und reinigen Sie diesen.
- Um eine Verstopfung des Aufsatzes **8**, **9** zu vermeiden, reinigen Sie diesen regelmäßig mit der Reinigungsbürste **10** (siehe Abb. C).

● **Reinigung und Pflege**

Nach 30 Minuten Trimmerzeit wird empfohlen, das Produkt zu reinigen (siehe Abb. C).

- Das Produkt, das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** und das Netzteil dürfen während des Ladevorgangs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
- Der Schneidsatz **1** darf mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.

● **Reinigung mit Reinigungsbürste**

- Schalten Sie das Produkt mittels der EIN-/AUS-Taste **2** aus. Wenn der Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf dem Produkt angebracht ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Öffnen Sie den Schneidsatz **1**, indem Sie mit dem Daumen von vorne gegen den Trimmer drücken.

- Reinigen Sie mit der Reinigungsbürste **10** den Schneidsatz **1** und den Bereich hinter dem Schneidsatz **1** (innerhalb des Gehäuses) (siehe Abb. C).

● Schneidsatz und Aufsätze reinigen

- Schalten Sie das Produkt mittels der EIN-/AUS-Taste **2** aus und entfernen Sie ggf. das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** aus dem Netzteil. Wenn der Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf dem Produkt angebracht ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Waschen Sie den Schneidsatz **1** und die Aufsätze **8**, **9** unter fließendem Wasser ab.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen.
- Entfernen Sie mit der beiliegenden Reinigungsbürste **10** verbliebene Haarreste vom Schneidsatz **1**.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Hinweis: Setzen Sie das Produkt bei der Lagerung nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen 0 °C und + 40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

Hinweis: Laden Sie das Produkt mindestens 60 Minuten lang auf, wenn Sie es länger als 6 Monate lagern möchten.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie das Produkt erneut.
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Schneidsatz  und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig, die Klingen.
Der Akku kann nicht aufgeladen werden oder die Akkuleistung ist sehr gering.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Das Produkt mit dem eingebauten Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
Das Produkt kann nicht wieder aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur an der Ladestelle ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze fern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



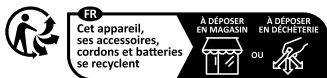
Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508164_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" HAARSCHNEIDER
Modellnummer: HG12830

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

6.10.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim









Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 58
Introduction	Page 59
Utilisation conforme.....	Page 59
Description des pièces.....	Page 60
Caractéristiques techniques.....	Page 60
Contenu de la livraison.....	Page 61
Consignes de sécurité	Page 61
Consignes de sécurité relatives aux piles / piles rechargeables.....	Page 68
Recharger le produit	Page 70
Avant la mise en service	Page 71
Huiler les lames.....	Page 72
Sécurité de transport.....	Page 72
Utilisation	Page 73
Remplacer les sabots.....	Page 73
Tondre la barbe.....	Page 73
Couper / styliser les contours.....	Page 74
Couper les cheveux.....	Page 74
Nettoyage et entretien	Page 75
Nettoyage avec la brosse de nettoyage.....	Page 76
Nettoyage du bloc de coupe et des sabots.....	Page 76
Rangement	Page 76
Dépannage	Page 77
Mise au rebut	Page 77
Garantie	Page 79
Faire valoir sa garantie.....	Page 82
Service après-vente.....	Page 82
Déclaration UE de conformité	Page 84

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !
V	Volt
	Classe de protection III
	Utilisation dans des pièces fermées
	Connecteur USB Type C
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Courant continu/Tension continue
	Bouton MARCHÉ/ARRÊT
CE	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

Tondeuse à cheveux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à la coupe de cheveux et poils humains. N'utilisez ce produit qu'avec des cheveux et poils secs. Le produit est destiné à un usage privé et n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le produit doit uniquement être utilisé dans des pièces fermées. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou corporels.

⚠ Avertissement ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas le produit avec des poils artificiels ou des poils d'animaux.
- Immédiatement après avoir sorti le produit de son emballage, contrôlez l'intégrité et le parfait état du produit.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.

- Ne couvrez pas le câble USB Type A sur Type C, le bloc d'alimentation (non fourni) et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour la recharge de la pile, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5V, max. 1A.

● Description des pièces (voir fig. A)

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Bloc de coupe | 8 | Sabot pour cheveux et poils longs
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 2 | Touche MARCHE/ARRÊT | 9 | Sabot pour cheveux et poils courts (1/3/6/9/12/15 mm) |
| 3 | Symbole de batterie | 10 | Brosse de nettoyage (double face) |
| 4 | Branchement USB Type C
(sur le produit) | | |
| 5 | Connecteur USB Type C | | |
| 6 | Câble USB Type A sur Type C | | |
| 7 | Connecteur USB Type A | | |

● Caractéristiques techniques

Tondeuse :

HG12830

Entrée :

5V $\overline{=}$, 1 A

Batterie :

1 x 3,7V Li-ion, 500 mAh

Température de

fonctionnement :

de 0 °C à + 40 °C

Classe de protection :

III / III

Niveau de pression

acoustique des émissions : <70 dB(A), K=3 dB

● Contenu de la livraison

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1 tondeuse | 1 brosse de nettoyage (double |
| 1 sabot pour cheveux et poils longs | face) |
| 1 sabot pour cheveux et poils courts | 1 mode d'emploi |
| 1 câble USB Type A sur Type C | |



Consignes de sécurité



⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT OU D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Il existe un risque d'asphyxie.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Le produit ne doit pas être utilisé avec le bloc d'alimentation branché.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition que celles-ci aient été instruites de l'utilisation sécurisée de ce produit et des dangers qui en

résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance d'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.

- Le bloc de coupe [1] peut être lavé sous l'eau courante. Débranchez au préalable le produit du connecteur USB Type C [5]. Pour la recharge de la batterie, utilisez uniquement le câble USB Type A sur Type C fourni [6] et seulement un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques, sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).



Évitez les risques mortels par électrocution





AVERTISSEMENT ! Veillez à garder le produit sec.




AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser ce produit à proximité de baignoires, de douches,

de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

⚠ Avertissement ! Si le produit est tombé dans l'eau, débranchez d'abord impérativement le câble USB Type A sur Type C  du bloc d'alimentation (non fourni) avant de saisir le produit dans l'eau.


⚠ Avertissement ! Ne saisissez jamais le câble USB Type A sur Type C  avec les mains mouillées, en particulier lorsque vous l'insérez dans le bloc d'alimentation ou le retirez de ce dernier.


⚠ Avertissement ! Ne jamais plonger dans l'eau ou dans tout autre liquide le produit ainsi que le câble USB Type A sur Type C  et ne jamais nettoyer ces composants sous l'eau courante.

⚠ Avertissement ! N'utilisez pas le produit dans votre bain.

- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique de la salle de bains, un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un

courant de déclenchement assigné de 30 mA max. Demandez conseil à votre installateur.



- Débranchez le câble USB Type A sur Type C  du bloc d'alimentation
 - si un dysfonctionnement survient,
 - avant de nettoyer le produit,
 - si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée,
 - durant un orage et
 - après chaque utilisation.

À cet effet, tirez directement sur le bloc d'alimentation et non sur le câble USB Type A sur Type C .





Prévention des risques de blessures

- Ne remplacez pas un accessoire par un autre lorsque le produit est allumé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages externes visibles. Ne mettez pas un produit endommagé en service.

- Si du liquide s'infiltré dans le produit, vérifiez-le avant de l'utiliser de nouveau.
- Si des dommages sont constatés sur le câble USB Type A sur Type C , le boîtier ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des risques considérables. De plus, tout droit de garantie est alors annulé.
- N'utilisez pas le produit avec des embouts défectueux car ceux-ci peuvent présenter des bords tranchants.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut seulement être garanti lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Pour la recharge, ne branchez le câble USB Type A sur Type C  que sur un bloc d'alimentation facilement accessible.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance, et utilisez-le uniquement dans le

respect des données indiquées sur la plaque signalétique.

- Raccordez le câble USB Type A sur Type C  au produit avant de le brancher dans un bloc d'alimentation.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteignez le produit avant de placer ou de remplacer un embout et avant le nettoyage.
- Disposez le câble USB Type A sur Type C  de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



Évitez les risques de dommages matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez toujours les animaux à l'écart des produits électriques.

- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau ainsi que de l'eau projetée tant qu'il est branché à un adaptateur secteur (non fourni).
- Veillez à ce que le câble USB Type A sur Type C [6] ne reste pas coincé dans des portes d'armoire et à ce qu'il ne passe pas sur des surfaces chaudes. Vous risqueriez sinon d'endommager le câble USB Type A sur Type C [6].
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.
- Ne couvrez pas le bloc d'alimentation et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif.
- Conservez l'huile de lame (non fournie) hors de portée des enfants. Ne pas ingérer d'huile de lame, et ne pas l'appliquer sur les yeux. Conservez-la dans un lieu sûr si vous ne l'utilisez pas.



Consignes de sécurité relatives aux piles/piles rechargeables

- **AVERTISSEMENT !** Pour la recharge de la pile, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5V, max. 1 A.
- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/ piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une

personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

● Recharger le produit

Remarque : Chargez le produit pendant 90 minutes avant la première utilisation et pour les chargements suivants.

Remarque : L'écran affiche l'état de batterie comme indiqué dans le tableau suivant :

État de batterie	
recharger	le voyant rouge clignote
chargement complet	le voyant blanc clignote

Remarque : Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé d'utiliser le produit régulièrement et d'éviter les périodes de stockage prolongées.

Remarque : Lorsque la batterie est presque vide, le symbole de batterie 3 clignote en rouge sur l'écran. Le produit ne peut alors fonctionner sans branchement secteur que très peu de temps.

Remarque : Un cycle de charge rapide est suffisant pour un rasage et dure 5 minutes.

Remarque : La durée de fonctionnement sans branchement secteur est 60 minutes si la batterie est complètement chargée.

Remarque : Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé

- d'utiliser le produit régulièrement et sans délais de stockage longs.
- de décharger la batterie avant de la recharger.

□ Éteignez le produit au moyen de la touche MARCHE / ARRÊT 2.

- Connectez le connecteur USB Type C [5] au branchement USB Type C [4] du produit.
- Reliez le connecteur USB Type A [7] du câble USB Type A sur Type C [6] à un port USB Type A adéquat d'un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni), lequel bloc devant être homologué pour l'utilisation avec des produits domestiques et disposant d'une sortie SELV DC 5V, max. 1 A.
- Raccordez le bloc d'alimentation (non fourni) à la prise électrique.
- Le produit affiche l'état de la batterie lors de la mise en marche (voir le tableau ci-dessous). Veuillez recharger le produit lorsque l'indicateur de faible charge de batterie s'affiche.

État de batterie	
batterie faible	Le voyant rouge reste allumé.
batterie pleine	Le voyant blanc reste allumé.
batterie vide	Le voyant blanc clignote cinq fois.

● Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Le produit ainsi que le câble USB Type A vers Type C [6] ne sont pas étanches et ne doivent pas être utilisés dans la baignoire ou sous la douche. Le produit ne doit donc pas être rechargé dans la baignoire ou sous la douche.

- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.
- Le produit est uniquement destiné aux cheveux et poils secs, et à une utilisation dans des locaux intérieurs secs.
- Le produit peut être utilisé uniquement sur batterie.

Remarque : Avant la première utilisation, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT **2** pressée pendant 3 secondes afin de désactiver la sécurité de transport.

● Huiler les lames

Il est recommandé de huiler les lames avant la première utilisation et après le nettoyage afin de garantir une mobilité complète (voir Fig. D) (L'huile de lame n'est pas fournie).

- Éteignez toujours le produit avant de huiler les lames.
- Appliquez une à deux gouttes d'huile de lame entre les lames et répartissez cette huile de façon uniforme.
- Essuyez l'huile excédentaire avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (comme par ex. de l'huile pour machine à coudre).

Remarque : Les lames peuvent être huilées avec ou sans sabot pour cheveux et poils courts **9** ou longs **8**.

● Sécurité de transport

Le symbole de batterie **3** clignote trois fois en rouge si une touche est pressée alors que la sécurité de transport est activée.

- Maintenez la touche MARCHE/ARRÊT **2** pressée pendant 3 secondes afin d'activer/de désactiver la sécurité de transport. Le symbole de batterie **3** clignote trois fois puis s'éteint.

● Utilisation

● Remplacer les sabots

- Placez le sabot [8], [9] sur le produit avec précaution. Assurez-vous que les deux évidements du sabot [8], [9] s'engagent correctement dans le mécanisme de verrouillage de chaque côté du bloc de coupe [1].
- Pour retirer le sabot [8], [9], appuyez sur la touche de déverrouillage et glissez-la vers le haut avec le pouce.
- Pour régler la longueur de coupe, appuyez avec le pouce sur la touche de déverrouillage au centre du sabot [8], [9] et déplacez-la vers la position souhaitée (voir Fig. B).

Remarque :

Le sabot pour cheveux et poils courts [9] est destiné à tailler les barbes et les cheveux courts.

Le sabot pour cheveux et poils longs [8] est destiné à la coupe des cheveux.

● Tondre la barbe

- Avec le produit éteint, placez le sabot pour cheveux et poils courts [9] sur le produit, comme décrit au chapitre « Remplacer les sabots ».
- Assurez-vous que le sabot pour cheveux et poils courts [9] est correctement placé. Appuyez ensuite sur la touche de déverrouillage et faites glisser le sabot [9] vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la longueur souhaitée (voir Fig. B). Les réglages de longueur possibles sont compris entre 1 mm et 15 mm par pas de 3 mm.

- Veillez à ce que les cheveux et poils à couper soient propres, secs et sans nœuds.
- Il est conseillé de commencer avec le réglage le plus élevé, puis de le réduire jusqu'à obtenir la longueur de barbe souhaitée.
- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [2]. Tenez le sabot pour cheveux et poils courts [9] avec l'arête coudée contre votre barbe et raccourcissez la barbe dans le sens inverse de la pousse des poils.
- Pour éviter d'obstruer le sabot [9], nettoyez-le régulièrement avec la brosse de nettoyage [10] (voir Fig. C).

● Couper/styliser les contours

- Le bloc de coupe [1] permet de couper et de tailler de grandes surfaces de manière uniforme. Il est adapté pour façonner les pattes, les moustaches et les barbes très courtes.
- Tendez la peau et guidez le bloc de coupe [1] dans le sens inverse de la pousse des poils.

● Couper les cheveux

Remarque : Les cheveux à couper doivent être propres, démêlés et secs.

- Avec le produit éteint, placez le sabot pour cheveux et poils courts [9] ou longs [8] sur le produit, comme décrit au chapitre « Remplacer les sabots ».
- Sabot pour cheveux et poils courts [9] : Appuyez sur la touche de déverrouillage et déplacez le sabot [9] à la longueur souhaitée sur le sélecteur de longueur (voir Fig. C) ; la longueur peut être réglée entre 1 mm et 15 mm par pas de 3 mm.
- Sabot pour cheveux et poils longs [8] : Appuyez sur la touche de déverrouillage et déplacez le sabot [8] à la longueur souhaitée

sur le sélecteur de longueur (voir Fig. B) ; la longueur peut être réglée entre 18 mm et 33 mm par pas de 3 mm.

- Si vous n'avez pas l'habitude de couper les cheveux, commencez par le réglage le plus élevé et réduisez le réglage pour éviter de couper plus de cheveux que souhaité.
- Passez le produit lentement et uniformément dans la chevelure. Ne passez pas le produit dans les cheveux plus vite qu'ils ne peuvent être coupés.
- Secouez et soufflez de temps en temps pour éliminer les résidus de cheveux. Si trop de cheveux s'accumulent dans le sabot **8**, **9**, retirez-le et nettoyez-le.
- Pour éviter d'obstruer le sabot **8**, **9**, nettoyez-le régulièrement avec la brosse de nettoyage **10** (voir Fig. C).

● Nettoyage et entretien

Après 30 minutes d'utilisation du tondeuse, il est recommandé de nettoyer le produit (voir Fig. C).

- Pendant la recharge, le produit, le câble USB Type A sur Type C **6** ainsi que le bloc d'alimentation ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides, et ne doivent pas être rincés à l'eau courante.
- Éteignez le produit avant chaque nettoyage.
- Le bloc de coupe **1** peut être nettoyé à l'eau. N'utilisez pas d'autres liquides.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.
- Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humide.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le produit pendant une longue période, rangez-le correctement.

● Nettoyage avec la brosse de nettoyage

- Éteignez le produit avec la touche MARCHE/ARRÊT [2]. Si le sabot pour cheveux et poils courts [9] ou longs [8] est fixé au produit, retirez-le avant le nettoyage comme décrit au chapitre « Remplacer les sabots ».
- Ouvrez le bloc de coupe [1] en pressant avec le pouce depuis l'avant contre la tondeuse.
- Nettoyez le bloc de coupe [1] et la zone située derrière le bloc de coupe [1] (à l'intérieur du boîtier) avec la brosse de nettoyage [10] (voir Fig. C).

● Nettoyage du bloc de coupe et des sabots

- Éteignez le produit avec la touche MARCHE/ARRÊT [2] et débranchez le cas échéant le câble USB Type A sur Type C [6] du bloc d'alimentation. Si le sabot pour cheveux et poils courts [9] ou longs [8] est fixé au produit, retirez-le avant le nettoyage comme décrit au chapitre « Remplacer les sabots ».
- Lavez le bloc de coupe [1] et les sabots [8], [9] à l'eau courante.
- Faites sécher complètement toutes les pièces.
- Enlevez les restes de cheveux et poils sur le bloc de coupe [1] au moyen de la brosse de nettoyage [10] fournie.

● Rangement

- Stockez le produit dans un endroit propre, sans poussière et sec.
Remarque : ne laissez pas le produit exposé à un ensoleillement direct ou à la chaleur lors du stockage. La température ambiante idéale doit se situer entre 0 °C et + 40 °C. Des températures

extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la pile ou le produit.

Remarque : chargez le produit pendant au moins 60 minutes si vous souhaitez le stocker pendant plus de 6 mois.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Il se peut que la batterie soit déchargée.	Chargez de nouveau le produit.
Le processus de coupe est difficile.	Des cheveux et poils peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Nettoyez le bloc de coupe 1 et le produit, et huilez les lames si nécessaire.
La batterie ne peut pas être chargée ou la puissance de la batterie est très faible.	La batterie arrive en fin de vie.	Le produit et la batterie intégrée doivent être mis au rebut de manière appropriée.
Le produit ne peut plus être rechargé.	La température ambiante sur le lieu de recharge est trop élevée.	Éloignez le produit de tout ensoleillement direct et de la chaleur.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Ce produit est équipé d'une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée ou retirée par l'utilisateur. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une batterie.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale,

et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La durée de garantie de ce produit vaut également pour la batterie.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 508164_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch



DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 508164_2507)

IAN : 508164_2507
Identification du produit : "Cien BEAUTY" TONDEUSE À CHEVEUX
Numéro de modèle : HG12830

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

6.10.2025











Date

ppa. Budmer
ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

ppa. T. Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	86
Inleiding	Pagina	87
Correct en doelmatig gebruik	Pagina	87
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	88
Technische gegevens	Pagina	88
Omvang van de levering	Pagina	89
Veiligheidsinstructies	Pagina	89
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina	96
Product opladen	Pagina	98
Voor de ingebruikname	Pagina	99
Messen oliën	Pagina	100
Transportbeveiliging	Pagina	100
Bediening	Pagina	100
Opzetstukken verwisselen	Pagina	100
Baard trimmen	Pagina	101
Contouren trimmen / stylen	Pagina	102
Haren bijwerken	Pagina	102
Reiniging en onderhoud	Pagina	103
Schoonmaken met het kwastje	Pagina	103
Snijmesjes en opzetstukken reinigen	Pagina	104
Opslag	Pagina	104
Storingen oplossen	Pagina	105
Afvoer	Pagina	105
Garantie	Pagina	107
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	108
Service	Pagina	108
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	110

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!
V	Volt
	Beschermingsklasse III
	Alleen gebruiken in gesloten ruimtes
	USB-type-C-stekker
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!
	Gelijkstroom/-spanning
	AAN/UIT-knop
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
 	Veiligheidsinstructies Instructies

Haartrimmer

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Het product is uitsluitend bestemd voor het trimmen/scheren van menselijk haar. Gebruik het product alleen voor droog haar. Het product is alleen bedoeld voor privé-doeleinden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als ondoelmatig en kunnen materiële schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik het product niet voor kunst- of dierhaar.
- Controleer direct na het uitpakken op volledigheid en de feilloze toestand van het product.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur.

- Dek de USB Type A naar kabel Type C, netadapter (niet meegeleverd) en het product niet af om een ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het oplaten te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik voor het opladen van de accu alleen een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: DC 5V, max. 1 A.

● Beschrijving van de onderdelen (zie afb. A)

1	Snijmessen	7	USB-type-A-stekker
2	AAN/UIT-knop	8	Opzetstuk voor lang haar (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Batterijsymbool	9	Opzetstuk voor kort haar (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB-type-C-aansluiting (op het product)	10	Schoonmaakkwastje
5	USB-type-C-stekker		
6	USB-type-A naar type-C-kabel		

● Technische gegevens

Haartrimmer:	HG12830
Ingang:	5V $\overline{=}$, 1 A
Accu:	1 x 3,7V li-ion, 500mAh
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot + 40 °C
Beschermingsklasse:	III/ $\hat{\text{II}}$
Emissie-geluidsdruk niveau:	<70 dB(A), K=3 dB(A)

● Omvang van de levering

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1 haartrimmer | 1 schoonmaakkwastje |
| 1 opzetstuk voor lang haar | 1 gebruiksaanwijzing |
| 1 opzetstuk voor kort haar | |
| 1 USB-type-A naar type-C-kabel | |



Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN KANS OP

ONGELUKKEN VOOR KLEUTERS EN

KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.



WAARSCHUWING!

Het product mag niet met aangesloten netadapter worden gebruikt.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het

product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- De snijmesjes **1** kunnen onder stromend water worden afgewassen. Haal eerst de USB-type-C-stekker **5** uit het product. Gebruik alleen de meegeleverde USB-type-A naar type-C-kabel **6** en uitsluitend een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten, SELV-uitgang: DC 5V, max. 1 A, voor het opladen van de accu.
- Reinig het product (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').




Vermijd levensgevaar door een elektrische schok




WAARSCHUWING!

Houd het product droog.

⚠ WAARSCHUWING! Dit product niet in de buurt van badkuipen, douches of andere voorwerpen die met water zijn gevuld gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING! Als het product in water is gevallen, trek dan beslist eerst de USB-kabel type A naar kabel type C  uit de netadapter (niet meegeleverd) voordat u het uit het water haalt.

⚠ WAARSCHUWING! Raak de USB-kabel type A naar kabel type C  nooit tmet natte handen aan, vooral niet als u deze in de netadapter steekt of uittrekt.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product evenals de USB-kabel type A naar kabel type C  nooit onder in water of andere vloeistoffen en spoel het nooit onder stromend water af.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik het product niet tijdens het baden.

- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de

stroomkring van de badkamer aanbevelen.
Vraag uw installateur om advies.



- Trek de USB-kabel type A naar kabel type C 6 uit de netadapter,
 - als er sprake is van een storing,
 - voordat u het product schoonmaakt,
 - als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt,
 - tijdens onweer en
 - na elk gebruik.



Trek daarbij direct aan de netadapter en niet aan de USB-kabel type A naar kabel type C 6.



Vermijd letselgevaar

- Vervang de accessoires niet als het product ingeschakeld is.
- Gebruik het product niet als u zichtbare uitwendige beschadigingen van welke aard dan ook heeft geconstateerd. Neem een beschadigd product niet in gebruik.

- Als er vloeistof in het product is gekomen, controleer het dan voordat u het weer in gebruik neemt.
- Als er een beschadiging is aan de USB-kabel type A naar kabel type C , de behuizing of aan andere onderdelen is vastgesteld, mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige risico's voor de gebruiker opleveren. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
- Gebruik het product niet met defecte opzetstukken, omdat deze scherpe randen kunnen hebben.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen worden vervangen. Alleen als er originele onderdelen worden gebruikt, kan worden gegarandeerd dat aan de veiligheids-eisen is voldaan.
- Sluit de USB-kabel type A naar kabel type C  voor het opladen alleen aan op een goed bereikbare netadapter.

- Gebruik het product nooit zonder toezicht en alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje.
- Sluit de USB-kabel type A naar kabel type C  aan op het product voordat u deze in de net-adapter steekt.
- De punten van de opzetstukken zijn scherp.
- Schakel het product altijd uit als u de opzetstukken plaatst of vervangt of als u het product wilt reinigen.
- Leg de USB-kabel type A naar kabel type C  zodanig neer dat niemand erop kan gaan, staan of erover struikelen.
- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.



Vermijd gevaar voor materiële schade

- Elektrische producten kunnen gevaarlijk zijn voor dieren. Bovendien kunnen dieren ook schade aan het product veroorzaken. Houd dieren altijd uit de buurt van elektrische producten.


- Bescherm het product tegen vocht, waterdruppels en spatten wanneer het is aangesloten op een netadapter (niet meegeleverd).
- Let erop dat de USB-kabel type A naar kabel type C  niet tussen kastdeuren wordt geklemd of over hete oppervlakken wordt getrokken. Anders kan de isolatie van de USB-kabel type A naar kabel type C  beschadigd raken.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur.
- Dek de netadapter en het product niet af om een ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het opladen te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Houd de mesolie (niet meegeleverd) buiten het bereik van kinderen. Slik de mesolie niet in, breng het niet aan op de ogen. Bewaar het op een veilige plaats als u het niet gebruikt.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

-  **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de accu alleen een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: DC 5V, max. 1 A.
- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Demontage of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden.

Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

● Product opladen

Opmerking: laad het product voor de eerste ingebruikname en alle volgende keren dat het wordt opgeladen steeds 90 minuten lang op.

Opmerking: het display toont de accustatus volgens de volgende tabel:

Acculaadstatus	
Opladen	Rood lampje knippert
Volledig opgeladen	Wit lampje knippert

Opmerking: om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aanbevolen om het product regelmatig en zonder langere opslagperiodes te gebruiken.

Opmerking: als de accu bijna leeg is, knippert het batterijsymbool **3** op het display rood. Het product kan dan nog kort worden gebruikt zonder netvoeding.

Opmerking: snel opladen, voldoende voor een keer scheren, duurt 5 minuten.

Opmerking: de snoerloze gebruiksduur met een volledig opgeladen accu bedraagt 60 minuten.

Opmerking: om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aangeraden om:

- het product regelmatig en zonder lange opslagperiodes te gebruiken.
- de accu voor het laden te ontladen.
- Schakel het product met de AAN/UIT-knop **2** uit.
- Steek de USB-type-C-stekker **5** in de USB-type-C-aansluiting **4** van het product.

- Sluit de USB-type-A-stekker **7** van de USB-type-A naar type-C-kabel **6** aan op een geschikte USB-type-A-poort van een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijk producten en een SELV-uitgang van DC 5V, max 1 A heeft.
- Steek de netadapter (niet meegeleverd) in het stopcontact.
- Tijdens het inschakelen geeft het product de accusstatus aan (zie tabel hieronder). Laad het product op wanneer de indicatie voor bijna lege accu verschijnt.

Acculaadstatus	
Zwakke accu	Het rode lampje brandt continu.
Volle accu	Het witte lampje brandt continu.
Lege accu	Het rode lampje knippert vijf keer.

● Voor de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP EEN ELEKTRISCHE

SCHOK! Het product evenals de USB-type-A naar type-C-kabel **6** zijn niet waterdicht en mogen daarom niet in bad/onder de douche worden gebruikt. Het product mag niet in bad/onder de douche worden opgeladen.

- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.
- Het product is alleen bestemd voor droog haar in droge ruimtes binnenshuis.
- Het product kan alleen op de accu worden gebruikt.

Opmerking: houd voor het eerste gebruik de AAN/UIT-knop **2** 3 seconden ingedrukt om de transportbeveiliging te deactiveren.

● Messen oliën

Het wordt aangeraden om de messen voor het eerste gebruik en na het schoonmaken in te oliën zodat ze optimaal kunnen blijven bewegen (zie afb. D) (de mesolie wordt niet meegeleverd).

- Schakel het product altijd uit voordat u de messen oliet.
- Breng één tot twee druppels mesolie tussen de messen aan en verdeel het gelijkmatig.
- Veeg de overtollige olie af met een doek.
- U kunt ook zuurvrije olie (zoals bijv. naaimachine-olie) gebruiken.

Opmerking: de messen kunnen met of zonder opzetstuk voor kort **9** of lang **8** haar worden geolied.

● Transportbeveiliging

Het batterijsymbool **3** knippert drie keer rood als bij geactiveerde transportbeveiliging op een knop wordt gedrukt.

- Houd de AAN/UIT-knop **2** 3 seconden ingedrukt om de transportbeveiliging in resp. uit te schakelen. Het batterijsymbool **3** knippert drie keer en gaat dan uit.

● Bediening

● Opzetstukken verwisselen

- Zet het opzetstuk **8**, **9** voorzichtig op het product. Zorg ervoor dat de beide uitsparingen van het opzetstuk **8**, **9** correct in het vergrendelingsmechanisme aan beide zijden van de snijmesjes **1** vallen.

- Om het opzetstuk **8**, **9** eraf te halen, drukt u op de ontgrendelingsknop en schuift u het met de duim omhoog.
- Om de snijlengte in te stellen, drukt u met de duim op de ontgrendelingsknop in het midden van het opzetstuk **8**, **9** en schuift u het in de gewenste stand (zie afb. B).

Opmerking:

Het opzetstuk voor kort haar **9** is bedoeld voor het bijwerken van baarden en voor kort haar.

Het opzetstuk voor lang haar **8** is bedoeld voor het bijwerken van lang haar.

● **Baard trimmen**

- Zet bij uitgeschakeld product het opzetstuk voor kort haar **9** op het product zoals bij 'Opzetstukken verwisselen' beschreven.
- Let erop dat het opzetstuk voor kort haar **9** correct is geplaatst. Druk dan op de ontgrendelingsknop en schuif het opzetstuk **9** naar boven/beneden om de gewenste lengte te selecteren (zie afb. B). De mogelijke lengte-instellingen liggen tussen 1 mm en 15 mm in stappen van 3 mm.
- Let erop dat het te knippen haar schoon, droog en zonder klitten is.
- Het wordt aangeraden om met de hoogste instelling te beginnen en deze dan te verlagen totdat de gewenste baardlengte is bereikt.
- Druk op de AAN/UIT-knop **2**. Houd het opzetstuk voor kort haar **9** met de schuine zijde tegen uw baard en trim de baard tegen de groeirichting van de haren in.
- Om een verstopping van het opzetstuk **9** te voorkomen, dient u het regelmatig met het schoonmaakkwastje **10** te reinigen (zie afb. C).

● Contouren trimmen/stylen

- De snijmesjes **1** kunnen grote gedeeltes gelijkmatig bijwerken en trimmen. Ze zijn geschikt om bakkebaarden, snorren en zeer korte baarden in model te brengen.
- Houd de huid strak en beweeg de snijmesjes **1** tegen de groei-richting van het haar in.

● Haren bijwerken

Opmerking: het haar dat wordt bijgewerkt moet schoon en droog zijn en geen klitten bevatten.

- Zet bij uitgeschakeld product het opzetstuk voor kort **9** of lang haar **8** op het product zoals bij 'Opzetstukken verwisselen' beschreven.
- Opzetstuk voor kort haar **9**: druk de ontgrendelingsknop in en schuif het opzetstuk **9** op de gewenste lengte van de lengte-instelling (zie afb. C); de lengte kan tussen 1 mm en 15 mm in stappen van 3 mm worden ingesteld.
- Opzetstuk voor lang haar **8**: druk de ontgrendelingsknop in en schuif het opzetstuk **8** op de gewenste lengte van de lengte-instelling (zie afb. B); de lengte kan tussen 18 mm en 33 mm in stappen van 3 mm worden ingesteld.
- Als u het niet gewend bent om haren bij te werken, begin dan met de hoogste instelling en verlaag de instelling om te vermijden dat er meer haar dan gewenst wordt afgehaald.
- Beweeg het product langzaam en gelijkmatig door het haar. Beweeg het product niet sneller door het haar dan er getrimd kan worden.

- Schud en blaas tussendoor de haarresten weg. Wanneer er teveel haar in het opzetstuk [8], [9] zit, moet u dit verwijderen en het schoonmaken.
- Om een verstopping van het opzetstuk [8], [9] te voorkomen, moet u het regelmatig met het schoonmaakkwastje [10] reinigen (zie afb. C).

● Reiniging en onderhoud

Na 30 minuten trimmen wordt aangeraden om het product te reinigen (zie afb. C).

- Het product, de USB-type-A naar type-C-kabel [6] en de netadapter mogen tijdens het opladen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- Schakel het product altijd voor het schoonmaken uit.
- De snijmesjes [1] mogen met water worden gereinigd. Gebruik geen andere vloeistoffen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Veeg het product met een iets vochtige doek af.
- Als u het product een langere tijd niet gebruikt, dient u het goed op te bergen.

● **Schoonmaken met het kwastje**

- Schakel het product uit met de AAN/UIT-knop [2]. Wanneer het opzetstuk voor kort [9] of lang haar [8] op het product is aangebracht, dient u dit voor de reiniging te verwijderen zoals beschreven bij 'Opzetstukken verwisselen'.

- Open de snijmesjes **1** door met de duim van voren tegen de trimmer te drukken.
- Reinig met het schoonmaakkwastje **10** de snijmesjes **1** en het gedeelte achter de snijmesjes **1** (in de behuizing) (zie afb. C).


● Snijmesjes en opzetstukken reinigen

- Schakel het product met de AAN/UIT-knop **2** uit en haal indien van toepassing de USB-type-A naar type-C-kabel **6** uit de net-adapter. Wanneer het opzetstuk voor kort **9** of lang haar **8** op het product is aangebracht, dient u dit voor de reiniging te verwijderen zoals beschreven bij 'Opzetstukken verwisselen'.
- Spoel de snijmesjes **1** en de opzetstukken **8**, **9** onder stromend water af.
- Laat alle onderdelen goed drogen.
- Verwijder met het meegeleverde schoonmaakkwastje **10** de achtergebleven haren van de snijmesjes **1**.

● Opslag

- Bewaar het product op een schone, stofvrije en droge plek.
Opmerking: stel het product tijdens de opslag niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen 0 °C en + 40 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de batterij/accu of het product beschadigen.
Opmerking: laad het product minstens 60 minuten lang op wanneer u het langer dan 6 maanden wilt opbergen.

● Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De accu/batterij is misschien leeg.	Laad het product opnieuw op.
Het trimmen gaat lastig.	Er kunnen zich nog haren aan de binnenkant van de messen bevinden.	Reinig het opzetstuk  en het product en olie, indien nodig, de messen.
De accu kan niet worden opgeladen of het vermogen is zeer gering.	De accu heeft het einde van zijn levensduur bereikt.	Het product met de ingebouwde accu moet volgens de voorschriften worden afgevoerd.
Het product kan niet meer worden opgeladen.	De omgevingstemperatuur op de laadplek is te hoog.	Houd het product uit de buurt van direct zonlicht en hitte.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Dit product heeft een ingebouwde accu/batterij die niet door de gebruiker kan worden vervangen of verwijderd. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu/batterij bevat.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantietermijn ook voor de accu/batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 508164_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Productidentificatie: "Cien BEAUTY" HAARTRIMMER
Modelnummer: HG12830

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats









6.10.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Procuratiehouder

ppa. Dr. Thomen Maier
ppa. Dr. Thomen Maier
Procuratiehouder

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 112
Introduzione	Pagina 113
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 113
Descrizione dei componenti	Pagina 114
Specifiche tecniche.....	Pagina 114
Contenuto della confezione.....	Pagina 115
Indicazioni di sicurezza	Pagina 115
Indicazioni di sicurezza per batterie / accumulatori	Pagina 121
Ricaricare il prodotto	Pagina 124
Prima della messa in funzione	Pagina 125
Lubrificare le lame	Pagina 125
Sicura di trasporto	Pagina 126
Utilizzo	Pagina 126
Sostituire gli inserti	Pagina 126
Rifinire la barba.....	Pagina 127
Tagliare/ modellare i contorni.....	Pagina 127
Tagliare i capelli.....	Pagina 128
Pulizia e cura	Pagina 128
Pulizia con la spazzola per la pulizia.....	Pagina 129
Pulire la testina con lame e gli inserti	Pagina 129
Conservazione	Pagina 130
Risoluzione dei problemi	Pagina 130
Smaltimento	Pagina 131
Garanzia	Pagina 132
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 133
Assistenza	Pagina 134
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 135

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!
V	Volt
	Classe di isolamento III
	Utilizzo in ambienti chiusi
	Connettore USB tipo C
	Fare attenzione alle avvertenze e indicazioni di sicurezza!
	Tensione/corrente continua
	Tasto ON/OFF
CE	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Indicazioni di sicurezza Istruzioni per l'uso

Tagliacapelli

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Il prodotto è destinato esclusivamente al taglio di capelli e peli umani. Utilizzare il prodotto solo su capelli e peli asciutti. Il prodotto è destinato all'uso privato e non deve essere impiegato per uso commerciale. Il prodotto è destinato all'utilizzo solo in ambienti interni. Tutti gli altri utilizzi sono considerati non conformi e possono provocare lesioni personali o danni materiali.

ATTEZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare il prodotto per il pelo degli animali o per il pelo sintetico.
- Verificare sempre la completezza e l'eventuale presenza di difetti del prodotto subito dopo aver aperto l'imballaggio.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.

- Non coprire il cavo USB tipo A su tipo C, l'alimentatore (non incluso nella fornitura) e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo e la ricarica.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.

⚠ ATTENZIONE! Per la ricarica della batteria utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici. Uscita SELV: DC 5V, max. 1 A.

● Descrizione dei componenti (vedi Fig. A)

1	Testina con lame	7	Connettore USB tipo A
2	Tasto ON/OFF	8	Inserito per capelli lunghi (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Simbolo della batteria	9	Inserito per capelli corti (1/3/6/9/12/15 mm)
4	Presca USB tipo C (nel prodotto)	10	Spazzola per la pulizia (doppia)
5	Connettore USB tipo C		
6	Cavo USB tipo A su tipo C		

● Specifiche tecniche

Tagliacapelli:

Ingresso:	HG12830 5V $\overline{=}$, 1 A
Batteria:	1 x 3,7V agli ioni di litio, 500 mAh
Temperatura di esercizio:	0 °C fino a + 40 °C
Classe di isolamento:	III/ $\hat{\text{II}}$
Livello di pressione acustica emissioni:	<70 dB(A), K=3 dB

● Contenuto della confezione

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1 tagliacapelli | 1 cavo USB tipo A su tipo C |
| 1 inserto per capelli lunghi | 1 spazzola per la pulizia (doppia) |
| 1 inserto per capelli corti | 1 manuale di istruzioni per l'uso |



Indicazioni di sicurezza



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER

NEONATI E BAMBINI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.



ATTENZIONE! Il prodotto non deve essere attivato con l'alimentatore collegato.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la

manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- La testina con lame **1** può essere lavata sotto l'acqua corrente. Staccare prima il prodotto dal connettore USB tipo C **5**. Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente il cavo USB tipo A su tipo C **6** in dotazione e un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), idoneo per l'uso con elettrodomestici, con uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.
- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").



Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione





ATTENZIONE! Mantenere il prodotto asciutto.




ATTENZIONE! Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da

bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua.



⚠ ATTENZIONE! Se il prodotto è caduto in acqua, prima di prenderlo dall'acqua staccare tassativamente il cavo USB tipo A su tipo C  dall'alimentatore (non incluso nella fornitura).

⚠ ATTENZIONE! Non toccare mai il cavo USB tipo A su tipo C  con le mani bagnate, in particolare quando lo si collega a un alimentatore o lo si scollega da quest'ultimo.

⚠ ATTENZIONE! Non immergere mai il prodotto né il cavo USB tipo A su tipo C  in acqua o in un altro liquido e non lavarli mai sotto acqua corrente.


⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare il prodotto durante il bagno.

- Quale ulteriore protezione si suggerisce di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.



- Staccare il cavo USB tipo A su tipo C  dall'alimentatore
 - quando si presenta un guasto,
 - prima di pulire il prodotto,
 - quando il prodotto non viene utilizzato per molto tempo,
 - durante un temporale e
 - dopo ogni utilizzo.Per staccarlo, tirare direttamente l'alimentatore e non il cavo USB tipo A su tipo C .




Evitare qualsiasi rischio di lesioni

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti visibili dall'esterno. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.
- Se penetra del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di riutilizzarlo.
- Se si rilevano danneggiamenti al cavo USB tipo A su tipo C, , all'alloggiamento o ad


altre parti, il prodotto non deve essere utilizzato.

- Far eseguire le riparazioni soltanto da un rivenditore qualificato. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre, si annullerebbe ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto con inserti difettosi, poiché questi potrebbero presentare bordi taglienti.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti sempre con componenti di ricambio originali. I requisiti di sicurezza possono essere garantiti soltanto se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Per la ricarica collegare il cavo USB tipo A su tipo C  esclusivamente a un alimentatore facilmente raggiungibile.
- Non attivare mai il prodotto lasciandolo incustodito e utilizzarlo soltanto secondo i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo USB tipo A su tipo C  al prodotto prima di collegarlo a un alimentatore.

- Le punte degli inserti sono affilate.
- Prima di inserire o sostituire gli inserti e prima della pulizia spegnere sempre il prodotto.
- Sistemare il cavo USB tipo A su tipo C  in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.



Evitare il pericolo di danni materiali


- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre, anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre lontani dai prodotti elettrici.
- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua quando è collegato a un alimentatore (non incluso nella fornitura).
- Assicurarsi che il cavo USB tipo A su tipo C  non si pieghi tra le porte di un armadio e che non venga posizionato su superfici calde.

Altrimenti si danneggerebbe l'isolamento del cavo USB tipo A su tipo C [6].

- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.
- Non coprire l'alimentatore e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo e la ricarica.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Tenere l'olio per lame (non incluso nella fornitura) fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire l'olio per lame e non applicarlo sugli occhi. Se non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.



Indicazioni di sicurezza per batterie/accumulatori

-  **ATTENZIONE!** Per la ricarica della batteria utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso

nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici. Uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!




■ **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.

Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. L'accumulatore può essere smontato o sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata per evitare pericoli. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

● Ricaricare il prodotto

Nota: prima del primo utilizzo e per le successive procedure di ricarica ricaricare il prodotto ogni volta per 90 minuti.

Nota: il display visualizza lo stato della batteria come nella seguente tabella:

Stato di carica della batteria	
ricaricare	luce rossa lampeggiante
ricarica completa	luce bianca lampeggiante

Nota: per prolungare la vita di servizio della batteria si consiglia di utilizzare regolarmente il prodotto senza lunghi periodi di inutilizzo.

Nota: se la batteria è quasi scarica il simbolo della batteria 3 sul display lampeggia in rosso. Il prodotto può essere utilizzato ancora per poco senza collegamento alla rete elettrica.

Nota: una ricarica veloce, sufficiente per una rasatura, dura 5 minuti.

Nota: la durata di funzionamento senza collegamento alla rete elettrica e con batteria completamente carica è di 60 minuti.

Nota: per prolungare la vita di servizio della batteria si consiglia di - utilizzare il prodotto regolarmente e senza lunghi periodi di conservazione.

- scaricare la batteria prima di conservarla.

- Spegnere il prodotto con il tasto ON/OFF 2.
- Collegare il connettore USB tipo C 5 con la presa USB tipo C 4 del prodotto.
- Collegare il connettore USB tipo A 7 del cavo USB tipo A su tipo C 6 a una presa USB tipo A adatta di un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), idoneo per l'uso con elettrodomestici e con un'uscita SELV DC da 5V, max. 1 A.
- Collegare l'alimentatore (non incluso nella fornitura) alla presa di corrente.

- Il prodotto visualizza lo stato della batteria durante l'accensione (vedi tabella). Ricaricare il prodotto se la spia segnala un livello basso di carica della batteria.

Stato di carica della batteria	
batteria quasi scarica	La luce rossa è fissa.
batteria carica	La luce bianca è fissa.
batteria scarica	La luce rossa lampeggia cinque volte.

● Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI FOLGORAZIONE! Il prodotto e il cavo USB tipo A su tipo C **[6]** non sono ermetici e non devono quindi essere utilizzati nella vasca/doccia. Il prodotto non deve essere ricaricato nella vasca/doccia.

- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso su capelli/peli asciutti e in ambienti interni e asciutti.
- Il prodotto può essere utilizzato soltanto con la batteria.

Nota: prima del primo utilizzo premere e tenere premuto il tasto ON/OFF **[2]** per 3 secondi per inserire o disinserire la sicura di trasporto.

● Lubrificare le lame

Si consiglia di lubrificare le lame prima del primo utilizzo e dopo la pulizia per garantirne un movimento scorrevole (vedi Fig. D) (L'olio per lame non è incluso nella fornitura).

- Spegnerne sempre il prodotto prima di lubrificare le lame.

- Versare da una a due gocce di olio per lame tra le lame e distribuirlo uniformemente.
- Rimuovere con un panno l'olio in eccesso.
- È possibile utilizzare qualsiasi olio privo di acidi (ad es. olio per macchine da cucire).

Nota: le lame possono essere oliate con o senza inserto per capelli corti [9] o lunghi [8].

● Sicura di trasporto

Se con la sicura di trasporto inserita viene premuto un tasto, il simbolo della batteria [3] lampeggia tre volte in rosso.

- Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF [2] per 3 secondi per inserire o disinserire la sicura di trasporto. Il simbolo della batteria [3] lampeggia tre volte e si spegne.

● Utilizzo

● Sostituire gli inserti

- Montare con cautela l'inserto [8], [9] sul prodotto. Accertarsi che entrambe le tacche dell'inserto [8], [9] si innestino correttamente nel meccanismo di bloccaggio su entrambi i lati della testina con lame [1].
- Per staccare l'inserto [8], [9] premere il tasto di sblocco e con il pollice far scorrere l'inserto verso l'alto.
- Per regolare la lunghezza di taglio, con il pollice premere il tasto di sblocco al centro dell'inserto [8], [9] e farlo scorrere nella posizione desiderata (vedi Fig. B).

Nota:

l'inserto per capelli corti **9** serve per rifinire la barba e per i capelli corti.

l'inserto per capelli lunghi **8** serve per tagliare i capelli lunghi.

● Rifinire la barba

- Con il prodotto spento posizionare l'inserto per capelli corti **9** sul prodotto come descritto nel capitolo "Sostituire gli inserti".
- Assicurarsi che l'inserto per capelli corti **9** sia installato correttamente. Per selezionare la lunghezza desiderata premere il tasto di sblocco e far scorrere l'inserto **9** verso l'alto/il basso (vedi Fig. B). Le impostazioni di lunghezza possibili variano tra 1 mm e 15 mm in passaggi di 3 mm.
- Assicurarsi che i peli da tagliare sono puliti, asciutti e senza nodi.
- È consigliabile iniziare con la regolazione più alta e poi ridurla fino a raggiungere la lunghezza barba desiderata.
- Premere il tasto ON/OFF **2**. Tenere l'inserto per capelli corti **9** con il bordo ad angolo rispetto alla barba e accorciare la barba andando contropelo.
- Per evitare che l'inserto **9** si intasi pulirlo regolarmente con la spazzola per la pulizia **10** (vedi Fig. C).

● Tagliare/modellare i contorni

- La testina con lame **1** può tagliare e rifinire in modo regolare superfici estese. È adatta per modellare basette, baffetti e barba molto corta.
- Tendere la pelle e passare la testina con lame **1** contropelo.

● Tagliare i capelli

Nota: i capelli da tagliare devono essere puliti, districati e asciutti.

- Con il prodotto spento posizionare l'inserto per capelli corti **9** o per capelli lunghi **8** sul prodotto come descritto nel capitolo "Sostituire gli inserti".
- Inserto per capelli corti **9**: premere il tasto di sblocco e far scorrere l'inserto **9** sulla lunghezza desiderata del selezionatore di lunghezza (vedi Fig. C); la lunghezza può essere regolata tra 1 mm e 15 mm in passaggi di 3 mm.
- Inserto per capelli lunghi **8**: premere il tasto di sblocco e far scorrere l'inserto **8** sulla lunghezza desiderata del selezionatore di lunghezza (vedi Fig. B); la lunghezza può essere regolata tra 18 mm e 33 mm in passaggi di 3 mm.
- Se non si è abituati a tagliare i capelli, iniziare con la regolazione più alta e poi ridurla per evitare di tagliare troppo i capelli.
- Passare il prodotto lentamente e uniformemente tra i capelli. Non passare il prodotto tra i capelli più velocemente rispetto a quanto serve per effettuare il taglio.
- Scuotere e far cadere intanto i capelli tagliati. Se troppi capelli si incastrano nell'inserto **8**, **9**, rimuoverli e pulire l'inserto.
- Per evitare che l'inserto **8**, **9** si intasi pulirlo regolarmente con la spazzola per la pulizia **10** (vedi Fig. C).

● Pulizia e cura

Dopo 30 minuti di utilizzo si consiglia di pulire il prodotto (vedi Fig. C).

- Durante la procedura di ricarica, il prodotto, il cavo USB tipo A su tipo C **6** e l'alimentatore non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati sotto acqua corrente.
- Prima di ogni pulizia spegnere il prodotto.

- La testina con lame **1** deve essere lavata con acqua. Non utilizzare altri liquidi.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
- Se non si utilizza il prodotto per lungo tempo, conservarlo con cura.

● Pulizia con la spazzola per la pulizia

- Spegnerne il prodotto con il tasto ON/OFF **2**. Se l'inserto per capelli corti **9** o per capelli lunghi **8** è montato nel prodotto rimuoverlo prima di effettuare la pulizia, come descritto nel capitolo "Sostituire gli inserti".
- Aprire la testina con lame **1** premendo con il pollice sul lato anteriore del rifinitore.
- Con la spazzola per la pulizia **10** pulire la testina con lame **1** e l'area dietro la testina con lame **1** (all'interno dell'alloggiamento) (vedi Fig. C).

● Pulire la testina con lame e gli inserti

- Spegnerne il prodotto con il tasto ON/OFF **2** e se collegato staccare il cavo USB tipo A su tipo C **6** dall'alimentatore. Se l'inserto per capelli corti **9** o per capelli lunghi **8** è montato nel prodotto rimuoverlo prima di effettuare la pulizia, come descritto nel capitolo "Sostituire gli inserti".
- Lavare la testina con lame **1** e gli inserti **8**, **9** con acqua corrente.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti.
- Con la spazzola per la pulizia **10** fornita rimuovere dalla testina con lame **1** i residui di capelli tagliati.

● Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.
Nota: quando si conserva il prodotto non esporlo a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra 0 °C e + 40 °C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.
Nota: se si vuole conservare il prodotto per più di 6 mesi, ricaricarlo per almeno 60 minuti.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Probabilmente la batteria è scarica.	Ricaricare il prodotto.
Il taglio risulta difficile.	Potrebbero esserci dei capelli/peli tra le lame.	Pulire la testina con lame 1 e il prodotto e lubrificare le lame se necessario.
La batteria non può essere ricaricata oppure la potenza della batteria è molto bassa.	La batteria ha raggiunto la fine della sua vita di servizio.	Il prodotto con la batteria integrata deve essere smaltito in maniera conforme.
Il prodotto non può essere ricaricato.	La temperatura ambiente nel punto di ricarica è troppo bassa/alta.	Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o calore.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Questo prodotto ha una batteria integrata, che non può essere sostituita dall'utente. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene una batteria.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Per questo prodotto la durata della garanzia vale anche per la batteria.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 508164_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.com.mt



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identificazione del prodotto: "Cien BEAUTY" TAGLIACAPELLI
Numero di modello: HG12830

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

6.10.2025









Data

ppa. J. Buchheim
ppa. J. Buchheim
Firmatario autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Firmatario autorizzato

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 137
Introducción	Página 138
Especificaciones de uso	Página 138
Descripción de los componentes	Página 139
Características técnicas	Página 139
Volumen de suministro	Página 140
Indicaciones de seguridad	Página 140
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página 146
Cargar el producto	Página 149
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 150
Engrasar las cuchillas	Página 151
Seguro para transporte	Página 151
Manejo	Página 151
Cambiar los cabezales	Página 151
Recortar la barba	Página 152
Recortar/estilizar contornos	Página 153
Cortar el cabello	Página 153
Limpieza y cuidado	Página 154
Limpieza con el cepillo de limpieza	Página 154
Limpiar el cabezal de corte y los cabezales	Página 155
Almacenamiento	Página 155
Solución de problemas	Página 156
Eliminación	Página 156
Garantía	Página 158
Tramitación de la garantía	Página 159
Asistencia	Página 160
Declaración UE de conformidad	Página 161

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Lea el manual de instrucciones!
V	Voltio
	Clase de protección III
	Utilizar solo en espacios cerrados
	Enchufe USB tipo C
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	Corriente / tensión continua
	Botón de ENCENDIDO/APAGADO
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

Cortapelo

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto está diseñado únicamente para cortar pelo humano. Utilice el producto solo en pelo seco. Este producto ha sido concebido exclusivamente para uso doméstico y no puede emplearse con fines comerciales. Este producto únicamente debe utilizarse en espacios interiores. Cualquier otra utilización se considerará inadecuada y puede provocar daños materiales o personales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- No utilice el producto en pelo sintético o animal.
- Compruebe la integridad del contenido y el perfecto estado del producto inmediatamente después de desembalarlo.
- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.

- No cubra el cable USB tipo A a tipo C, la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) ni el producto mientras lo usa o lo carga para evitar que se sobrecaliente.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase de protección II (no incluida en volumen de suministro) aprobada para su uso con productos domésticos. Salida SELV: 5V CC, máx. 1 A

● Descripción de los componentes (ver fig. A)

1	Cabezal de corte	7	Conector USB tipo A
2	Botón de ENCENDIDO/ APAGADO	8	Cabezal para cabello largo (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Símbolo de batería	9	Cabezal para cabello corto (1/3/6/9/12/15 mm)
4	Conexión USB tipo C (en el producto)	10	Cepillo de limpieza (doble cara)
5	Conector USB tipo C		
6	Cable USB tipo A a tipo C		

● Características técnicas

Cortapelos:

HG12830

Entrada:

5V $\overline{=}$, 1 A

Batería:

1 x 3,7V Li-Ion, 500mAh

Temperatura de operación:

entre 0 °C y + 40 °C

Clase de protección:

III/⚡

Nivel de presión

acústica de emisión:

<70 dB(A), K=3 dB

● Volumen de suministro

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1 cortapelos | 1 cable USB tipo A a tipo C |
| 1 cabezal para cabello largo | 1 cepillo de limpieza (doble cara) |
| 1 cabezal para cabello corto | 1 manual de instrucciones |



Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCI

DENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS! No deje a los niños sin vigilancia cuando estén con el material de embalaje o el producto. Existe riesgo de asfixia.

¡ADVERTENCIA! El producto no puede utilizarse con la fuente de alimentación conectada.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los

peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento propias del usuario no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- El cabezal de corte [1] puede lavarse bajo agua corriente. Desconecte primero el producto del conector USB tipo C [5]. Para cargar la batería, utilice únicamente el cable USB tipo A a tipo C [6] y una fuente de alimentación de la clase de protección II (no incluida en el volumen de suministro) aprobada para su uso con productos domésticos, salida SELV: 5V CC, máx. 1 A.
- Limpie el producto (ver «Limpieza y cuidado»).



Evite peligros mortales por descarga eléctrica




¡ADVERTENCIA!


Mantenga el producto seco.




¡ADVERTENCIA!


No utilice el producto cerca de bañeras, duchas ni otros recipientes que contengan agua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si el producto cae al agua, retire inmediatamente y en primer lugar el cable USB tipo A a tipo C  de la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) antes de tocar el agua.


⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca toque el cable USB tipo A a tipo C  con las manos mojadas, especialmente al enchufarlo o desenchufarlo de la fuente de alimentación.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja el producto ni el cable USB tipo A a tipo C  en agua ni en otros líquidos, ni tampoco lo(s) enjuague con agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el producto mientras se baña.


- Se recomienda, como protección adicional, la instalación de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Pida consejo a su electricista.
- Desconecte el cable USB tipo A a tipo C  de la fuente de alimentación:
 - cuando se produzca una avería,

- antes de limpiar el producto,
- cuando no vaya a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado,
- durante una tormenta y
- después de cada uso.



Para ello, tire de la fuente de alimentación directamente y no del cable USB tipo A a tipo C .




Evite riesgos de lesiones

- No cambie accesorios mientras el producto esté encendido.
- No utilice el producto si detecta cualquier tipo de daño externo visible. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso.
- Si entra algún líquido en el producto, revíselo antes de volver a utilizarlo.
- Si detecta algún daño en el cable USB tipo A a tipo C , la carcasa o cualquier otra pieza, no siga utilizando el producto.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado. Las reparaciones



inadecuadas pueden suponer un peligro importante para el usuario. Además, se anula cualquier derecho de reclamación por garantía.

- Nunca utilice el producto con cabezales defectuosos ya que pueden tener bordes afilados.
- Los componentes defectuosos deberán reemplazarse siempre por piezas de repuesto originales. Solo utilizando piezas de repuesto originales se puede cumplir con las exigencias de seguridad.
- Para la carga, conecte el cable USB tipo A a tipo C  solo a una toma de corriente de fácil acceso.
- Ponga siempre el producto en funcionamiento con vigilancia y según los datos de la placa de identificación.
- Conecte el cable USB tipo A a tipo C  al producto antes de enchufar la fuente de alimentación.
- Las puntas de los cabezales están afiladas.
- Apague el producto antes de colocar o cambiar los cabezales y antes de limpiarlo.

- Coloque el cable USB tipo A a tipo C  de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- No utilice el producto si tiene alguna herida abierta, cortes, quemaduras del sol o ampollas.



Evite el riesgo de daños materiales

- Los productos eléctricos pueden suponer un peligro para los animales. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el producto. Mantenga a los animales alejados de los productos eléctricos.
- Proteja el producto de la humedad y las salpicaduras de agua mientras esté conectado a una fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro).
- Compruebe que el cable USB tipo A a tipo C  no quede aplastado por las puertas de los armarios o entre en contacto sobre superficies calientes. De lo contrario podría dañarse el aislamiento del cable USB A a tipo C .


- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.
- No cubra la fuente de alimentación ni el producto mientras lo usa o lo carga para evitar que se sobrecaliente.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Mantenga el aceite para cuchillas (no incluido en el volumen de suministro) fuera del alcance de los niños. No ingiera el aceite para cuchillas ni se lo aplique en los ojos. Si no lo va a utilizar, guárdelo en un lugar seguro.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías


- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase de protección II (no incluida en volumen de suministro) aprobada para su uso

con productos domésticos. Salida SELV: 5 V CC, máx. 1 A.

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- Este producto dispone de una batería incorporada que no puede ser reemplazada por el usuario. El desmontaje o sustitución de la batería deberá ser realizado por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

● Cargar el producto

Nota: Cargue el producto durante 90 minutos antes del primer uso y durante todos los procesos de carga siguientes.

Nota: La pantalla indica el estado de la batería como en la tabla siguiente:

Estado de carga de la batería	
cargar	luz roja parpadea
cargado completamente	luz blanca parpadea

Nota: Para prolongar la vida útil de la batería, se recomienda utilizar el producto regularmente y sin tiempos de almacenamientos largos.

Nota: Cuando la batería esté casi agotada, el símbolo de batería **3** parpadea en rojo en la pantalla. En este caso, el producto solo podrá utilizarse sin conectar a la corriente durante poco tiempo.

Nota: Un proceso de carga rápido, suficiente para un afeitado, dura 5 minutos.

Nota: A plena carga, la batería tiene una duración de 60 minutos sin necesidad de conectarse a la corriente.

Nota: Para alargar la vida útil de la batería, se recomienda

- utilizar el producto regularmente y sin periodos de almacenamiento largos.


- descargar la batería antes de cargarla.

- Apague el producto con el botón de ENCENDIDO/APAGADO **2**.
- Enchufe el conector USB tipo C **5** con la conexión USB tipo C **4** al producto.
- Enchufe el conector USB tipo C **7** del cable USB tipo A a tipo C **6** a una conexión USB tipo C adecuada de una fuente de alimentación de clase de protección II (no incluida en volumen de suministro) que esté aprobada para su uso con dispositivos domésticos y tenga una salida SELV CC 5V, máximo 1A.


- Conecte la fuente de alimentación (no incluida) a la toma de corriente.
- El producto indica el estado de la batería durante el encendido (véase la tabla a continuación). Por favor, cargue el producto cuando aparezca el indicador de carga de batería baja.

Estado de carga de la batería	
batería débil	La luz roja permanece iluminada.
batería llena	La luz blanca permanece iluminada.
batería vacía	La luz roja parpadea cinco veces.

● Antes de la puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! El producto y el cable USB tipo A a tipo C  no son resistentes al agua y, por ello, no deben utilizarse en la bañera/ducha. El producto no debe cargarse en la bañera/ducha.

- No utilice el producto si tiene alguna herida abierta, cortes, quemaduras del sol o ampollas.
- El producto está diseñado solo para pelo seco en espacios interiores secos.
- El producto solo se puede utilizar con batería.

Nota: antes del primer uso, mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO  durante 3 segundos para desactivar el seguro de transporte.

● Engrasar las cuchillas

Se recomienda engrasar las cuchillas antes del primer uso y tras la limpieza para garantizar una movilidad total (ver fig. D) (El aceite para cuchillas no está incluido en el volumen de suministro).

- Apague siempre el producto antes de engrasar las cuchillas.
- Aplique una o dos gotas de aceite para cuchillas entre las cuchillas y repártalo uniformemente.
- Limpie el aceite sobrante con un paño.
- También puede utilizar cualquier aceite libre de ácido (como por ej. aceite para máquinas de coser).

Nota: Las cuchillas se pueden engrasar con o sin cabezal para cabello corto **[9]** o largo **[8]**.

● Seguro para transporte

El símbolo de batería **[3]** parpadea tres veces en rojo si se presiona un botón con el seguro para transporte activo.

- Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO **[2]** durante 3 segundos para activar o desactivar el seguro para transporte. El símbolo de batería **[3]** parpadea tres veces y luego se apaga.

● Manejo

● Cambiar los cabezales

- Inserte con cuidado el cabezal **[8]**, **[9]** en el producto. Asegúrese de que ambas ranuras del cabezal **[8]**, **[9]** encajan correctamente

en el mecanismo de bloqueo a ambos lados del cabezal de corte [1].

- Para retirar el cabezal [8], [9] presione el botón de desbloqueo y desplácelo con el pulgar hacia arriba.
- Para realizar el ajuste de la longitud de corte, presione el botón de desbloqueo con el pulgar en el centro del cabezal [8], [9] y desplácelo a la posición deseada (ver fig. B).

Nota:

El cabezal para pelo corto [9] está diseñado para recortar barbas y cabello corto.

El cabezal para pelo largo [8] está diseñado para cortar el cabello.

● **Recortar la barba**

- Con el producto apagado, coloque el cabezal para pelo corto [9] en el producto como se describe en el capítulo «Cambiar los cabezales».
- Asegúrese de que el cabezal para pelo corto [9] esté colocado correctamente. Luego, pulse el botón de desbloqueo y desplace el cabezal [9] hacia arriba/abajo para seleccionar la longitud deseada (ver fig. B). Los ajustes de longitud posibles se hallan entre 1 mm y 15 mm en divisiones de 3 mm.
- Asegúrese de que el pelo que vaya a cortar esté limpio, seco y sin enredos.
- Se aconseja empezar con el ajuste mayor y reducirlo poco a poco hasta conseguir la longitud de barba deseada.
- Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2]. Sujete el cabezal para pelo corto [9] con el borde inclinado contra su barba y recorte la barba en la dirección contraria a la del crecimiento del pelo.

- Para evitar que el cabezal **9** se atasque, límpielo regularmente con el cepillo de limpieza **10** (ver fig. C).

● Recortar/estilizar contornos

- El cabezal de corte **1** puede afeitar y recortar superficies grandes uniformemente. Es adecuado para dar forma a patillas, bigotes y barbas muy cortas.
- Estire la piel y dirija el cabezal de corte **1** en la dirección contraria a la del crecimiento del pelo.

● Cortar el cabello

Nota: cuando vaya a cortar el cabello, este deberá estar limpio, desenredado y seco.

- Con el producto apagado, coloque el cabezal para cabello corto **9** o cabello largo **8** en el producto como se describe en el capítulo «Cambiar los cabezales».
- Cabezal para pelo corto **9**: presione el botón de desbloqueo y desplace el cabezal **9** a la longitud deseada del selector de longitud (ver fig. C); la longitud puede ajustarse entre 1 mm y 15 mm en divisiones de 3 mm.
- Cabezal para pelo largo **8**: presione el botón de desbloqueo y desplace el cabezal **8** a la longitud deseada del selector de longitud (ver fig. B); la longitud puede ajustarse entre 18 mm y 33 mm en divisiones de 3 mm.
- Si no está acostumbrado a cortar cabello, empiece con el ajuste mayor y reduzca el ajuste para evitar que corte más cabello del deseado.

- Pase el producto por el cabello de manera lenta y uniforme. No guíe el producto por el cabello más rápidamente de lo que pueda cortarse.
- Sacuda y sople los restos de cabello de vez en cuando. Si queda demasiado cabello atrapado en el cabezal [8], [9], retírelo y límpielo.
- Para evitar que el cabezal [8], [9] se atasque, límpielo regularmente con el cepillo de limpieza [10] (ver fig. C).

● **Limpieza y cuidado**

Tras cortar durante 30 minutos, se recomienda limpiar el producto (ver fig. C).

- Durante el proceso de carga, ni el producto ni el cable USB tipo A a tipo C [6] ni la fuente de alimentación deben sumergirse en agua o en otros líquidos ni limpiarse con agua corriente.
- Apague el producto antes de cada limpieza.
- El cabezal de corte [1] puede limpiarse con agua. No utilice ningún otro líquido.
- No utilice productos de limpieza afilados o abrasivos.
- Frote el producto con un paño ligeramente húmedo.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, guárdelo adecuadamente.

● **Limpieza con el cepillo de limpieza**

- Apague el producto mediante el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2]. Si el cabezal para cabello corto [9] o cabello largo [8] están colocados en el producto, retírelos antes de la limpieza como se describe en el capítulo «Cambiar los cabezales».

- Abra el cabezal de corte [1] presionándolo con el pulgar desde delante contra el recortador.
- Limpie con el cepillo de limpieza [10] el cabezal de corte [1] y la zona tras el cabezal de corte [1] (dentro de la carcasa) (ver fig. C).

● Limpiar el cabezal de corte y los cabezales

- Apague el producto mediante el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2] y, si fuera necesario, desconecte el cable USB tipo A a tipo C [6] de la fuente de alimentación. Si el cabezal para cabello corto [9] o cabello largo [8] están colocados en el producto, retírelos antes de la limpieza como se describe en el capítulo «Cambiar los cabezales».
- Limpie el cabezal de corte [1] y los cabezales [8], [9] con agua corriente.
- Deje que todas las piezas se sequen completamente.
- Retire con el cepillo de limpieza suministrado [10] los restos de pelo del cabezal de corte [1].

● Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar limpio, libre de polvo y seco.
Nota: nunca esponga el producto a la luz directa del sol o al calor al almacenarlo. La temperatura ambiente ideal se halla entre 0 y + 40 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la pila o el propio producto.
Nota: cargue el producto durante al menos 60 minutos si tiene previsto almacenarlo durante más de 6 meses.

● Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no funciona.	Es posible que la batería esté agotada.	Recargue el producto.
Resulta difícil cortar el pelo.	Es posible que haya pelos dentro de la cuchilla.	Limpié el cabezal de corte 1 y el producto y, si fuese necesario, engrase las cuchillas.
No se puede cargar la batería o el rendimiento de la batería es muy bajo.	La batería ha llegado al final de su vida útil.	El producto junto con la batería integrada debe desecharse correctamente.
El producto no se puede volver a cargar.	La temperatura ambiente en el punto de carga es demasiado alta.	No exponga el producto a la luz directa del sol ni al calor.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Este producto dispone de una batería integrada que no puede ser reemplazada o retirada por el usuario. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía se aplica también para la batería.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 508164_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identificación del producto: "Cien BEAUTY" CORTAPELO
Número de modelo: HG12830

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm
Lugar










6.10.2025
Fecha

ppa. B. Buchheim
ppa. B. Buchheim
Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 163
Introdução	Página 164
Utilização correta	Página 164
Descrição das peças	Página 165
Dados técnicos	Página 165
Material fornecido	Página 166
Indicações de segurança	Página 166
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias	Página 172
Carregar produto	Página 174
Antes da colocação em funcionamento	Página 176
Aplicar óleo nas lâminas	Página 176
Segurança de transporte	Página 177
Utilização	Página 177
Trocar acessórios	Página 177
Aparar barba	Página 178
Cortar / estilizar contornos	Página 178
Cortar cabelos	Página 179
Limpeza e conservação	Página 179
Limpeza com escova de limpeza	Página 180
Limpeza do conjunto de corte e dos acessórios	Página 180
Armazenamento	Página 181
Resolução de avarias	Página 181
Eliminação	Página 182
Garantia	Página 184
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 185
Assistência técnica	Página 185
Declaração de Conformidade UE	Página 186

Legenda dos pictogramas utilizados

	Ler o manual de operação!
V	Volt
	Classe de proteção III
	Utilização em espaços fechados
	Ficha USB tipo C
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!
	Corrente/tensão contínua
	Botão para LIGAR/DESLIGAR
CE	A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.
 	Indicações de segurança Instruções de manuseio

Aparador de cabelo

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

O produto destina-se exclusivamente ao corte de cabelo humano. Utilize o produto apenas em cabelos secos. O produto destina-se apenas à utilização doméstica e não pode ser utilizado para fins comerciais. O produto só pode ser utilizado em espaços interiores. Todas as outras utilizações são consideradas impróprias e podem resultar em danos materiais ou danos pessoais.

⚠️ AVISO! RISCO DE DANOS MATERIAIS!

- Não utilize o produto em cabelos artificiais ou pelos de animais.
- Imediatamente após desempacotar, verifique se o produto está completo e em perfeitas condições.
- Utilize apenas os acessórios originais.
- Não coloque o produto sobre superfícies quentes, perto de superfícies quentes ou chamas abertas.

- Não cubra o cabo USB tipo A para tipo C, o adaptador de corrente (não incluído) e o produto para evitar o aquecimento excessivo durante a utilização e o carregamento.
 - Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- ⚠ AVISO!** Para carregar a bateria, utilize apenas um adaptador de corrente da classe de proteção II (não incluído no âmbito do fornecimento) que esteja aprovado para utilização com aparelhos domésticos.
- Saída SELV: DC 5V, máx. 1 A.

● Descrição das peças (ver Fig. A)

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|---|
| 1 | Conjunto de corte | 8 | Acessório para cabelos compridos (18/21/24/27/30/33 mm) |
| 2 | Botão LIGAR/DESLIGAR | 9 | Acessório para cabelos curtos (1/3/6/9/12/15 mm) |
| 3 | Símbolo da bateria | 10 | Escova de limpeza (dupla face) |
| 4 | Porta USB tipo C (no produto) | | |
| 5 | Ficha USB tipo C | | |
| 6 | Cabo USB tipo A para tipo C | | |
| 7 | Ficha USB tipo A | | |

● Dados técnicos

Aparador de cabelo:	HG12830
Entrada:	5V $\overline{=}$, 1 A
Bateria recarregável:	1 x iões de lítio 3,7V, 500mAh
Temperatura de funcionamento:	0 °C até + 40 °C
Classe de proteção:	III/ \diamond
Nível de pressão sonora:	<70 dB(A), K=3 dB

● Material fornecido

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Aparador de cabelo | 1 Cabo USB tipo A para tipo C |
| 1 Acessório para cabelos compridos | 1 Escova de limpeza (dupla face) |
| 1 Acessório para cabelos curtos | 1 Manual de instruções |



Indicações de segurança




-  **AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS!**

Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem ou com o produto. Existe perigo de asfixia.

- **AVISO!** O produto não deve ser utilizado com o adaptador de corrente ligado.

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativamente à utilização do produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza

e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- O conjunto de corte  pode ser lavado com água corrente. Desligue previamente o produto da ficha USB tipo C . Utilize apenas o cabo USB tipo A para tipo C  fornecido e utilize apenas um adaptador de corrente com classe de proteção II (não incluído) aprovado para utilização com aparelhos domésticos, saída SELV: DC 5V, máx. 1 A, para carregar a bateria.
- Limpe o produto (ver "Limpeza e conservação").



Evite o perigo de morte por choque elétrico




AVISO! Mantenha o produto seco.





AVISO! Este produto não deve ser utilizado perto de banheiras, bases de chuveiro ou outros recipientes que contenham água.




AVISO! Se o produto tiver caído na água, certifique-se de que desliga o cabo USB tipo

A para tipo C  do adaptador de corrente (não incluído) antes de entrar na água.


⚠ AVISO! Nunca toque no cabo USB tipo A para tipo C  com as mãos molhadas, especialmente quando o ligar ou desligar de um adaptador de corrente.

⚠ AVISO! Nunca mergulhe o produto ou o cabo USB tipo A para tipo C  em água ou qualquer outro líquido e nunca o lave em água corrente.

⚠ AVISO! Não utilize o produto durante o banho.


- Como proteção adicional, recomenda-se a instalação no circuito de corrente da casa de banho de um dispositivo de proteção contra corrente de fuga (FI/RCD) com um dimensionamento não superior a 30 mA. Se necessário, consulte um eletricista.
- Desligue o cabo USB tipo A para tipo C  do adaptador de corrente,
 - se ocorrer uma avaria,
 - antes de limpar o produto,
 - se não utilizar o produto durante algum tempo,




- durante uma tempestade e
- após cada utilização.

Puxe diretamente pelo adaptador de corrente e não pelo cabo USB tipo A para tipo C .



Evite riscos de acidente



- Não troque os acessórios enquanto o produto estiver ligado.
- Não utilize o produto se notar qualquer dano externo visível. Nunca coloque um produto danificado em funcionamento.
- Caso líquidos entrem no produto, verifique ele novamente antes da utilização.
- Se forem detetados danos no cabo USB tipo A para tipo C , na caixa ou noutras peças, o produto não deve continuar a ser utilizado.
- Deixe as reparações serem feitas por um comerciante especializado. Reparações incorretas podem causar riscos para o utilizador. Adicionalmente, as garantias perdem a validade.

- Não utilize o produto com suportes defeituosos, pois eles podem ter cantos afiados.
- Componentes defeituosos precisam sempre ser trocados por originais. A conformidade com os requisitos de segurança só pode ser garantida se forem utilizadas peças sobresselentes originais.
- Ligue apenas o cabo USB tipo A ao tipo C  a um adaptador de corrente facilmente acessível para carregar.
- Não opere o produto sem vigilância e apenas de acordo com as especificações na placa de identificação.
- Ligue o cabo USB tipo A ao tipo C  ao produto antes de o ligar a um adaptador de corrente.
- As pontas dos suportes são afiadas.
- Desligue o produto antes de colocar ou retirar os suportes como também a limpeza.
- Disponha o cabo USB tipo A para tipo C  de forma a que ninguém o possa pisar ou tropeçar no mesmo.

- Não utilize o produto em caso de feridas abertas, cortes, queimaduras de sol e bolhas.



Evite o perigo de danos materiais

- Produtos elétricos podem representar um perigo para animais. Adicionalmente, animais também podem causar danos ao produto. Sempre mantenha animais longe de produtos elétricos.
- Proteja o produto da humidade, gotas de água e salpicos de água quando estiver ligado a um adaptador de corrente (não incluído).
- Certifique-se de que o cabo USB tipo A para tipo C  não fica preso em portas de armários ou encostado a superfícies quentes. Caso contrário, o isolamento do cabo USB tipo A para tipo C  pode ficar danificado.
- Utilize apenas os acessórios originais.
- Não coloque o produto sobre superfícies quentes, perto de superfícies quentes ou chamas abertas.


- Não cubra o adaptador de corrente e o produto para evitar um aquecimento excessivo durante a utilização e o carregamento.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- Mantenha o óleo da lâmina (não incluído) longe do alcance das crianças. Não engula o óleo para lâminas, nem o aplique sobre os olhos. Em caso de não utilização, guarde-o num local seguro.



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **⚠️ AVISO!** Para carregar a bateria, utilize apenas um adaptador de corrente da classe de proteção II (não incluído no âmbito do fornecimento) que esteja aprovado para utilização com aparelhos domésticos. Saída SELV: DC 5V, máx. 1 A.
- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a

pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!

-  **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.
- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



■ **UTILIZAR LUVAS DE PROTEÇÃO!**

As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.

- Este produto possui uma pilha integrada que não pode ser trocada pelo utilizador. A desmontagem ou troca da bateria apenas pode ser efetuada pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos. Durante a eliminação deve ser indicado que o produto contém uma bateria.

● **Carregar produto**

Nota: carregue o produto durante 90 minutos antes da primeira utilização e em cada carregamento subsequente.

Nota: o ecrã apresenta o estado da bateria, conforme indicado na tabela seguinte:

Estado de carga da bateria	
carregar	luz vermelha pisca
carga completa	luz branca pisca

Nota: para prolongar a vida útil da bateria, recomenda-se que o produto seja utilizado regularmente e sem períodos de armazenamento prolongados.

Nota: quando a bateria está quase vazia, o símbolo da bateria **3** no ecrã pisca a vermelho. O produto funciona então apenas durante um curto período de tempo, sem ligação à rede.

Nota: um processo de carregamento rápido demora 5 minutos.

Nota: o tempo de funcionamento independente da rede com uma bateria totalmente carregada é de 60 minutos.

Nota: para prolongar a vida útil da bateria, recomenda-se

- utilizar o produto regularmente e sem longos períodos de armazenamento.

- deixar descarregar a bateria antes de a carregar.

- Desligue o produto utilizando o botão LIGAR/DESLIGAR **2**.
- Ligue a ficha USB tipo C **5** à porta USB tipo C **4** do produto.
- Ligue a ficha USB de tipo A **7** do cabo USB de tipo A para tipo C **6** a uma tomada USB de tipo A adequada de um adaptador de corrente de classe de proteção II (não incluído no âmbito do fornecimento), aprovado para utilização com produtos domésticos e com uma saída SELV DC 5V, máx. 1 A.
- Ligue o adaptador de corrente (não fornecido) à tomada.
- O produto apresenta o estado da bateria durante a ligação (ver quadro abaixo). Carregue o produto quando aparecer o indicador de pilha fraca.

Estado de carga da bateria	
Bateria fraca	A luz vermelha acende continuamente.
Bateria cheia	A luz branca acende continuamente.
Bateria vazia	A luz vermelha pisca cinco vezes.

● **Antes da colocação em funcionamento**

⚠ AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! O produto e o cabo USB tipo A para tipo C **6** não são impermeáveis e, por isso, não devem ser utilizados na banheira/chuveiro. O produto não deve ser carregado na banheira/chuveiro.

- Não utilize o produto em caso de feridas abertas, cortes, queimaduras de sol e bolhas.
- O produto destina-se apenas para utilização em cabelos secos e espaços interiores.
- O produto só pode ser utilizado no modo de bateria.

Nota: antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, mantenha premido o botão LIGAR/DESLIGAR **2** durante 3 segundos para desativar a segurança de transporte.

● **Aplicar óleo nas lâminas**

Recomenda-se lubrificar as lâminas antes da primeira utilização e após a limpeza para garantir uma manobrabilidade completa (ver Fig. D) (O óleo para lâminas não está incluído no âmbito do fornecimento).

- Desligar sempre o produto antes de lubrificar as lâminas.
- Aplique uma ou duas gotas de óleo para lâminas entre as lâminas e distribua-o uniformemente.
- Limpe o óleo excedente com um pano.
- Pode também utilizar qualquer óleo sem ácido (como o óleo para máquinas de costura).

Nota: as lâminas podem ser oleadas com ou sem o acessório para cabelos curtos **9** ou compridos **8**.

● Segurança de transporte

O símbolo da bateria [3] pisca três vezes a vermelho se for premido um botão quando a segurança de transporte está ativado.

- Prima e mantenha premido o botão LIGAR/DESLIGAR [2] durante 3 segundos para ligar ou desligar a segurança de transporte. O símbolo da bateria [3] pisca três vezes e depois apaga-se.

● Utilização

● Trocar acessórios

- Coloque cuidadosamente o acessório [8], [9] no produto. Certifique-se de que as duas reentrâncias do acessório [8], [9] encaixam corretamente no mecanismo de bloqueio em ambos os lados do conjunto de corte [1].
- Para retirar o adaptador [8], [9], prima o botão de desbloqueio e faça-o deslizar para cima com o polegar.
- Para regular o comprimento de corte, premir com o polegar o botão de desbloqueio no centro do acessório [8], [9] e fazê-lo deslizar para a posição desejada (ver Fig. B).

Nota:

○ acessório para cabelos curtos [9] destina-se a aparar a barba e os cabelos curtos.

○ acessório para cabelos compridos [8] destina-se a cortar o cabelo.

● Aparar barba

- Com o produto desligado, coloque o acessório para cabelos curtos [9] no produto, tal como descrito no capítulo “Trocar acessórios”.
- Certifique-se de que o acessório para cabelos curtos [9] está corretamente posicionado. Em seguida, prima o botão de desbloqueio e deslize o acessório [9] para cima/para baixo para selecionar o comprimento desejado (ver Fig. B). As configurações de comprimento possíveis são entre 1 mm e 15 mm em incrementos de 3 mm.
- Certifique-se de que o cabelo a ser cortado está limpo, seco e sem nós.
- É aconselhável começar com a configuração mais alta e depois reduzir até atingir o comprimento de barba desejado.
- Prima o botão LIGAR/DESLIGAR [2]. Pressione o acessório para cabelos curtos [9] com a extremidade angular contra a sua barba e apare-a no sentido contrário ao do crescimento dos pelos.
- Para evitar que o acessório [9] fique entupido, limpe-o regularmente com a escova de limpeza [10] (ver Fig. C).

● Cortar/estilizar contornos

- O conjunto de corte [1] consegue cortar e aparar grandes áreas uniformemente. É adequado para a formar patilhas, bigodes e barbas muito curtas.
- Apertar a pele e deslize o conjunto de corte [1] contra a direção de crescimento do pelo.

● Cortar cabelos

Nota: o cabelo a ser cortado deve estar limpo, não enrolado e seco.

- Com o produto desligado, coloque o acessório para cabelos curtos [9] ou compridos [8] no produto, tal como descrito no capítulo “Trocar acessórios”.
- Acessório para cabelos curtos [9]: prima o botão de desbloqueio e faça deslizar o acessório [9] para o comprimento desejado do seletor de comprimento (ver Fig. C); o comprimento pode ser ajustado entre 1 mm e 15 mm em incrementos de 3 mm.
- Acessório para cabelos compridos [8]: prima o botão de desbloqueio e faça deslizar o acessório [8] até ao comprimento desejado do seletor de comprimento (ver Fig. B); o comprimento pode ser ajustado entre 18 mm e 33 mm em incrementos de 3 mm.
- Se não estiver habituado a cortar cabelo, comece com a configuração mais alta e reduza a configuração para evitar cortar mais cabelo do que o desejado.
- Deslize o produto lenta e uniformemente através do cabelo. Não passe o produto pelo cabelo mais depressa do que este pode ser cortado.
- De vez em quando, sacuda e sopre os resíduos de cabelos no meio. Se ficarem demasiados cabelos presos no acessório [8], [9], retire-o e limpe-o.
- Para evitar que o acessório [8], [9] fique entupido, limpe-o regularmente com a escova de limpeza [10] (ver Fig. C).

● Limpeza e conservação

Após 30 minutos a aparar, recomenda-se a limpeza do produto (ver Fig. C).

- O produto, o cabo USB tipo A para tipo C **6** e o adaptador de corrente não devem ser imersos em água ou outros líquidos, nem enxaguados em água corrente durante o processo de carregamento.
- Desligue sempre o produto antes da limpeza.
- O conjunto de corte **1** pode ser limpo com água. Não utilize outros líquidos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Limpe o produto com um pano ligeiramente humedecido.
- Se não utilizar o produto durante um longo período de tempo, guarde-o corretamente.

● Limpeza com escova de limpeza

- Desligue o produto utilizando o botão LIGAR/DESLIGAR **2**. Se o acessório para cabelos curtos **9** ou compridos **8** estiver ligado ao produto, retire-o antes de o limpar, tal como descrito no capítulo "Trocar acessórios".
- Abrir o conjunto de corte **1** pressionando o aparador pela frente com o polegar.
- Utilize a escova de limpeza **10** para limpar o conjunto de corte **1** e a zona atrás do conjunto de corte **1** (no interior da caixa) (ver Fig. C).

● Limpeza do conjunto de corte e dos acessórios

- Desligue o produto utilizando o botão LIGAR/DESLIGAR **2** e retire o cabo USB tipo A para tipo C **6** do adaptador de corrente, se necessário. Se o acessório para cabelos curtos **9** ou

compridos [8] estiver ligado ao produto, retire-o antes de o limpar, tal como descrito no capítulo "Trocar acessórios".

- Lave o conjunto de corte [1] e os acessórios [8], [9] sob água corrente.
- Deixe secar bem todas as peças.
- Com a escova de limpeza [10] fornecida, retire os cabelos que permanecerem no conjunto de corte [1].

● Armazenamento

- Guarde o produto num local limpo, sem pó e seco.

Nota: não exponha o produto à luz solar direta ou ao calor durante o armazenamento. A temperatura ambiente ideal situa-se entre 0 °C e + 40 °C. Temperaturas extremamente baixas ou altas podem danificar a bateria ou o produto.

Nota: carregue o produto durante pelo menos 60 minutos se pretender guardá-lo durante mais de 6 meses.

● Resolução de avarias

Erro	Causa	Solução
O produto não funciona.	Talvez a pilha esteja gasta.	Carregue o produto novamente.
Cortar é difícil.	Os cabelos podem estar dentro das lâminas.	Limpe o conjunto de corte [1] e o produto e, se necessário, lubrifique as lâminas.

Erro	Causa	Solução
A bateria não pode ser carregada ou o desempenho da bateria é muito baixo.	A bateria atingiu o fim da sua vida útil.	O produto com a bateria incorporada deve ser eliminado de forma adequada.
O produto não pode ser carregado de novo.	A temperatura ambiente é excessiva.	Mantenha o produto afastado da luz solar direta e do calor.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



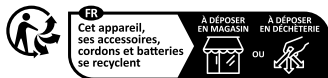
Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

Este produto tem uma bateria incorporada que não pode ser substituída ou removida pelo utilizador. Durante a eliminação deve ser indicado que o produto contém uma bateria recarregável.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Com este produto, o período de garantia também se aplica à bateria.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 508164_2507) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência técnica

Serviço Portugal

Tel. 800 849000

E-Mail: owim@lidl.pt



DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N.º 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identificação do produto: "Clen BEAUTY" APARADOR DE CABELO
Número do Modelo: HG12830

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/UE
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N.º / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Diretiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N.º / Peças
EN IEC 63000:2018

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm

Lugar

6.10.2025

Data


ppa Jens Buchheim
Signatário autorizado


ppa Dr. Thorsten Maier
Signatário autorizado

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12830
Version: 01/2026

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Versione delle informazioni · Estado de las
informaciones · Estado das informações:
11/2025 · Ident.-No.: HG12830112025-1



IAN 508164_2507

